



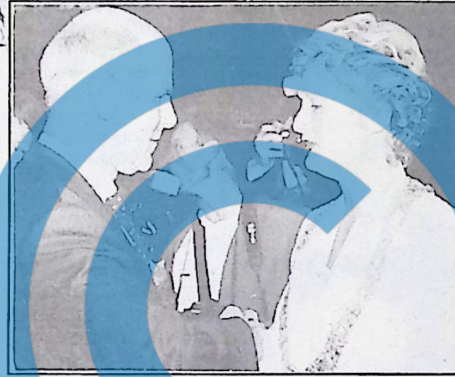
Frankfurt'u önümüzdeki 6 yıl boyunca yönetecek olan CDU'lu kadın politikacı Petra Roth, göreve başlama mutluluğunu oğullarıyla birlikte paylaştı (üstte) Frankfurt'un ilk kadın başkanı Roth'u kutlayanlar arasında politika ve iş dünyasından çok sayıda temsilcinin yanı sıra, Frankfurt'un yeni Emniyet Müdürü Wolfhard Hoffman da vardı (yanda)

Seçmen: "Roth statt rot" dedi FRANKFURT 2000 YILINA BİR KADINLA KOŞACAK

□ 25 Haziran'da ilk doğrudan seçimi kazanan CDU'lu Petra Roth, 1868 yılında başlayan ilk demokratik seçimlerden bu yana, 127 yıl boyunca 14 erkeğin üstlendiği Frankfurt Anakent Belediye Başkanlığı'nı ele geçiren ilk kadın politikacı ünvanına sahip oldu.

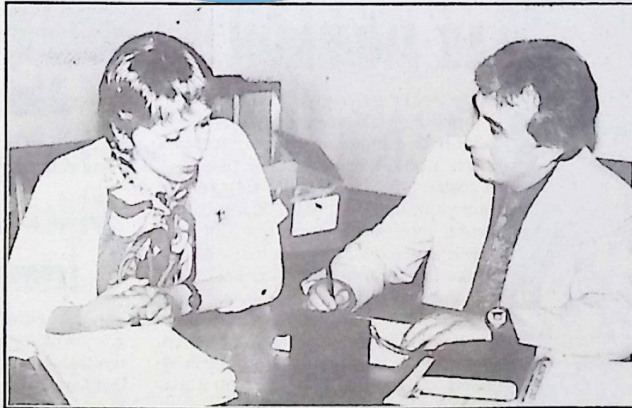
□ Bayan Başkanın göreve başlama törenine Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther ve Hessen Parlamentosu Başkanı Klaus Peter Möller başta olmak üzere tüm partilerden çok sayıda tanınmış politikacının yanı sıra, eski Başkan A. von Schoeler de katıldı.

Haberi 3. Sayfada



Eyaletteki müslüman dernekler ve amaçları bakanlıkça hazırlanan bir kitaba konu oldu

"Hessenli Müslümanlara Özel Mezarlık Verilmeli"



Hessen Aile, Gençlik, Sağlık ve Çevre Bakanı Iris Blaul, arkadaşımız M. Canbolat'ın göçmen müslümanları ilgilendiren konulardaki sorularını yanıtladı

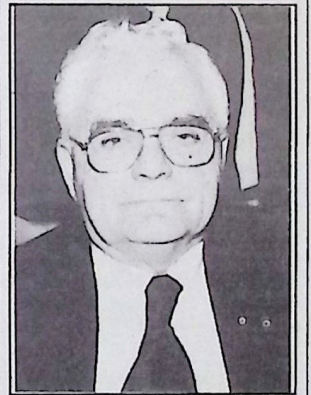
KALPTEN "GELİRİM" SİNYALI

Haberi 2. Sayfada

□ Frankfurt-Höchst Hastanesi İç Hastalıkları ve Kardiyoloji Bölümü Direktörü Prof. Dr. Şemi Şen, bu aydan itibaren yazılırları ailemize katılıyor. İlk yazı 8. sayfada

Başbakan Hans Eichel, Ağustos Konuğumuz

□ Eyalet Başbakanı, 23 Ağustos'ta Offenbach'ta düzenlediğimiz toplantıda Türk gençleriyle Hessen hükümetinin programını tartışacak. Geniş bilgi gelecek sayıda



T.C. Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Prof. Dr. Bozkurt Güvenç ile Frankfurt'ta görüştük.

Türk'ün Kimlik Arayışı

5. Sayfamızda



Nokta

Mehmet Canbolat

Küçük Dev Adam...

"Bitki olacaksam / Çayır çimen olayım / Aman ha baldıran değil
Yol altında kalacaksam / Gelin arabaları geçsin üstümden / Çelik paletler değil
Üstümde çocuklar koşusun / Ne kaçan ne kovalayan / Askerler değil
Kerpiç yapacaksınız beni / Okullarda kullanın / Cezaevlerinde değil
Soluğum tükenmez de kalırsa / Isık öttürsünler / Aman ha düdüğü değil
Kalem yapın beni kalem / Şiirler yazın sevgi üstüne / Ölüm kararı değil
Ölünce yaşamalımıyım defne yapraklarında / Sakın ola ki / Silahlarla değil"

İşte böyle diyordu Türk edebiyatının dünyaca ünlü ismi Aziz Nesin 1981 yılında yazdığı, aslında 80 yıla dayanan çileli yaşamı ve 100'ü aşkın kitapta vermeye çalıştığı mesajların özü olarak değerlendirebileceğimiz bir şiirinde. Gözünü budaktan, sözünü kimseden esirgemeyen ve 80 yıllık yaşamı boyunca devletin her döneminde bir şekilde gazabına uğrayan, hasta yatağında bile Türkiye'nin hatta dünyanın sorunlarına "üstüne hiç vazife olmadığın halde" (!) "burnunu sokan", hırçın, asi bu küçük dev adam yok artık. Yaşamı boyunca sürekli tartışılan, kitaplarından elde edilecek tüm geliri Çatalca'da kurduğu bir vakıfta barınan kimsesiz çocuklara adanmış Aziz Nesin, çok şey yazdı ama, zaman zaman korktuğunu söylediği ölümünü yazamadı. Ancak "Sizin Memlekette Eşek Yok mu?" adlı bir eserinde, bu yöndeki düşüncelerini şöyle özetliyor: "...Yığılıyorum kanapeye. Yüreğim öyle bir sancı, öyle bir sancı... Sanki yüreğim bıçakla oyuluyor. Bedenimden canımın çekildiğini duyumsuyorum. Nasıl öldüğümü yazmamak, ölmekten çok daha acı geliyor..."

Düşünce adamı olarak aslında derin bir felsefeyi içeren çıkışları belki tartışılabilir, ama saygı duyulması bir cesaret sembolü olduğunu, sanırım kimse yadsımaya-caktır. Nerede, ne zaman, ne söyleyeceği belli olmayan ve adeta ıslak sabun gibi elde tutulamayan bu Küçük Dev Adam "Üstümden çocuklar koşsun" dediği toprağın altından daha uzun süre Türk milletini gözetlemeye devam eder mi dersiniz? Belli olmaz, Aziz Nesin bu.



Bir Bilene Soralım

Özkan Tümer

Yeni Yurttaşlık Yasası

"Değerli Okurlarımız, Haziran ayı başında Ankara'dan gelen bir haber, Avrupa ülkelerinde yaşayan insanlarımız arasında adeta bomba gibi patladı. T.C. Yurttaşlık Yasasında yapılan değişiklikten söz ediyorum. Hessen'de yaşayan okurlarımızdan gelen telefon ve sorulara bakılırsa, yasal değişiklikler içerik açısından tam anlaşılmış değil. Bu konuya kısaca şöyle bir açıklık getirmek istiyorum:"

Avrupa ülkelerinde yaşayan vatandaşlarımız arasında "Çifte Vatandaşlık Kanunu" olarak bilinen konu, Türk Vatandaşlığı Yasası'nda, 7.6.1995 tarihli ve 4112 sayılı kanunun ilgili maddelerinde gerekli değişiklikler yapılarak TMMB genel kurulu tarafından kabul edilmiş olup, resmi gazetesinin 12 Haziran tarihli 22311 sayılı nüshasında yayınlanmıştır. Yapılan değişikliklere göre, bulundukları ülkenin vatandaşlığını alabilmek amacıyla başvuru ve izinle T.C. vatandaşlığından çıkan yurttaşlarımızın Türkiye'deki hakları artık kaybolmuyor. Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın bulundukları ülkelerin vatandaşlıklarını kazanmalarında kolaylık sağlamak amacıyla getirilen yenilikler arasında, askerlik şartının kaldırılmış olması da geliyor. Tabi T.C. İçişleri Bakanlığı'nın izni olmaksızın başka ülkenin vatandaşlığını alanlar, bu olanağın yararlanamıyor.

Bütün bu gelişmeler, kamuoyunda "Çifte Vatandaşlık" gibi değerlendirilse de, yasal değişiklikler, sadece bu kapsama giren kişilere Türkiye'deki hakları konusunda sadece bazı kolaylıklar sağlamaktadır. Bu kolaylıklar daha çok Türkiye'de ikamet, seyahat, çalışma, miras, taşınır ve taşınmaz mal ihtisabı gibi konularda T.C. vatandaşlarına yasalarca tanınmış hakların saklı kalması anlamına gelmektedir.

Çifte vatandaşlık garantisi yoktur ve bu konu özellikle tek vatandaşlık sistemi uygulayan Almanya gibi ülkelerin tutumuna ve politikalarına bağlıdır.

Türkiye'ye yönelik endişeler ortadan kalktığına göre, Alman vatandaşlığına başvuru için, - en azından buradaki temel insanlık hakların kazanımı açısından - artık vakit yitirilmemesi gerekir.

SORULARINIZ İÇİN: Toplum . (Bir Bilene Soralım) . Postfach 102011 . 63266 Dreieich

Frankfurt-Höchst Belediye Hastanesi İç Hastalıklar Direktörü Prof. Şen'den uyarı

KALP, "GELİYORUM" DİYOR

Kalp hastalığı, uzmanlara göre, modern yaşamın etkisiyle, artık çağımızın en çok kurban seçen sorunlarından birisi. Öyle ki; tip ve oldukça gelişmiş sağlıklı yaşam bilincine rağmen, Avrupa ülkelerinden Almanya'da kalp hastalığından yaşamını yitirenlerin sayısı oldukça yüksek ve bu alanda bilim adamlarının adı geçen hastalığa karşı yoğun tıbbi arayış içinde olmaları gözden kaçmıyor.

İşte böyleli arayışlardan birisi de geçtiğimiz günlerde düzenlenen kapsamlı bir sempozyum ile Frankfurt'ta gerçekleşti. Sempozyumun bizler açısından ilginç yanı ise, Alman Kalp Vakfı, (Herzstiftung) Barmer Özel Hastalık Sigortası ve Höchst firmasının desteğinde düzenlenen bu toplantıya kısa bir süre önce Frankfurt Belediyesi Höchst Has-

□ Bölüm Direktörü Prof. Dr. Şemi Şen, kalp krizinin Türkler'i, Almanlar'a oranla ortalama 10 yıl önce yakaladığını söylüyor ve bunun nedenlerinin başında ise, yanlış beslenme ile hareketsizliğin geldiğine işaret ediyor.

tanesi Kardiyoloji ve İç Hastalıkları Bölümü Direktörlüğü'ne getirilen, bizden ve içimizden biri Prof. Dr. Şemi Şen'in öncülük etmesiydi. Kalp hastalıklarında yeni tedavi yöntemlerinin tanıtıldığı ve genellikle kalp hastaları ile doktorların ilgiyle izlediği sempozyum sonrasında Prof. Dr. Şemi Şen ile kısa bir söyleşi olanagı bulduk.

Prof. Dr. Şemi Şen, sözkonusu sempozyum ile neyi hedefledikleri yolundaki sorumuza şu yanıtı verdi:

"Kalp hastalıkları son derece önemlidir. İnsanlar yaşlandıkça kalp hastalığının arttığını düşünürsek, yeni tedavi yöntemleri de ayrı bir anlam ifade ediyor. Biz bu sempozyum ile, tıpta 1995 yılı itibarıyla kalp hastalıklarına karşı ne gibi teşhis ve tedavi yöntemlerinin olduğunu gerek doktorlara gerek hastalarımıza göstermek istedik."

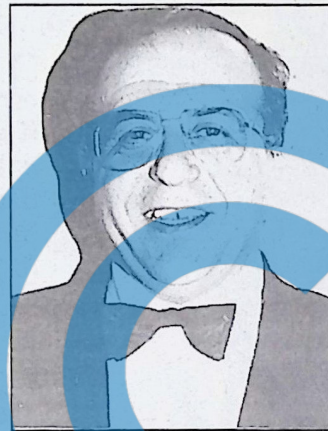
Prof. Dr. Şemi Şen, yeni tedavi teşhis ve yöntemleri konusunda ise şöyle dedi:

"Bunları önce ikiye ayırmak lazımdır. Birincisi di-agnostik, yani teşhis, diğeri ise cerrahi ihtiyaç duymadan bir hastalığın nasıl tedavi edilebileceği konusudur. Bugün gerek nükleer tıpta olsun, gerek kardiyolojinin bazı yeni dallarında olsun, artık kalp kateri yapmadan bile bazı hastalıklar

teşhis edilebiliyor. Örneğin ultrasonik muayenenin önemi ve özellikleri üzerinde duruldu. 2. grupta ise tedavi yöntemleri anlatıldı. Eskiden kalp damarları, koroner damarlar balonla açılırken, artık günümüzde bu içerdeki kolesterin birikimleri kesilebiliyor, çıkartılabiliyor emilebiliyor. Alternatif yöntemler olarak tanımlanan yeni metodlar arasında Laser dışında, "sent" diye bilinen kalple- re suni damarcıkların takılmasını da saymak isterim."

Frankfurt-Höchst Belediye Hastanesi Kardiyoloji ve İç Hastalıkları Bölümü Direktörü Prof. Dr. Şemi Şen, Almanya'da Türkler arasında kalp hastalığına yakalananların sayısının yüksek olduğuna değinir ve bu kişiler ile potansiyel hastaların dikkat etmesi gereken noktalar üzerinde sunları söylüyor:

"Gerçekten dikkati çeken bir konu bu. Türkler, Almanlar'a oranla kalp hastalığına daha erken yaşlarda yakalanıyorlar. Örneğin Almanlar 60-70 yaşlarında bu hastalığa yakalanırken, Almanya'daki Türkler'de tehlike genellikle ortalama 10 yıl önce başgösteriyor. Bunun nedenleri arasında özellikle yanlış beslenme ile hareketsizliği saymak mümkün. Kalp krizi geçtikten sonra ilaçla tedavinin yanı sıra, özellikle kolesterin, şeker ve tansiyonun kontrol altına alınması şarttır. Bu yolla hastalığın durdurulması mümkün olabilir. Beslenmeye dikkat edilmeli ve spor yapılmalıdır."



Höchst Belediye Hastanesi İç Hastalıklar ve Kardiyoloji Bölümü Direktörü Prof. Dr. Şemi Şen kalp hastalarını uyardı.

100 Bin Mark'a Kadar Konut Kredisi...

NASIL MI? ARAYIN SÖYLEYELİM!

✓ BHW Yapı tasarruf Hesabı ve Hayat Sigortası "Ortak Hesabı" açtırarak, birikimlerinizi servete dönüştürebilirsiniz.

✓ BHW, banka, sigorta ve emlak alım satımında öncü ve güvenebileceğiniz bir kuruluştur.

✓ İster Türkiye'de, ister Almanya'da emlak alım-satım işlemlerinde de yanınızdayız.

Rhein-Main Bölgesi Türk Danışmanı Nihal İşeri

TELEFON:

Salı günleri
17-19 arası

069-299040

Hergün
19-21 arası

069-529971



Her Salı 17-19 saatleri arasında Frankfurt'ta "BHW-Goetheplatz 7, Kat 1" adresinde sorularınızı yanıtlıyorum.

Bizimle çalışmak ister misiniz? EVET! diyorsanız, bizi arayabilirsiniz.

Frankfurt Başkonsolosluğu'ndan Vatandaşlarımıza Duyuru

TÜRKİYE'YE GÜMRÜK VERGİSİ ÖDEMEDEN HANGİ EŞYALARI SOKMAK MÜMKÜN?

Frankfurt Başkonsolosluğu Maliye ve Gümrük Ataşeliği, Türkiye'ye yolcu beraberinde götürülecek gümrüksüz zati eşyalarda yeni düzenlemeler yapıldığını açıkladı.

Ataşe Ramazan Gözütok'un verdiği bilgiye göre, yolcuların normal giyim eşyalarının yanı sıra, mandolin, flüt, gitar, akordeon gibi müzik aletlerinden 1'er tane olmak üzere en fazla 3 aleti gümrüksüz Türkiye'ye sokmak mümkün.

Bunun yanı sıra, elektronik eşya grubunda ise Türkiye'ye gümrüksüz sokulabilecek eşyalar

şöyle: 1 siyah beyaz televizyon, 1 adet 16 ekrana kadar renkli cep televizyonu, 1 adet video kamera, 8 mm'ye kadar alıcı ve gösterici sinema makinası, portatif kompakt disk player, 1 adet slayt gösterme makinası, GSM-Cep Telefonu. Bunun yanı sıra iki bölmeli 1 kamp çadırı, dalgıç takımı, motorsuz şişirme bot gibi bazı spor ve oyun aletlerini; hasta yolcuya ait yatak, özürölür için motorlu motorsuz koltukları, en fazla 2 adet gaz maskesi ve koruyucu alet gibi sağlık cihazlarını, mutfak eşyalarını, belli ölçülerdeki sigara, pipo tütünü kahve, alkolü içki, parfüm gibi tüketim maddeleri de gümrük ödenmeksizin Türkiye'ye götürülebilecek.

Gümrüksüz eşya listeleri arasında ayrıca şu aletler de yer alıyor: 1 daktilo, 1 fotoğraf makinası, bir bisiklet, bir ütü, 1 gaz sobası, otomobile gelen yollarında bir takım tamir araç ve gereçleri, oto pompası, akü şarj cihazı, aküyle çalışan buzluk ve yolcu beraberinde olmak koşuluyla 1 kedi ve köpek, 1 kuş ve 10 akvaryum balığı.

(Hayvanların veterinerce verilen bir sağlık raporuna, aşı belgesine sahip olması gerekiyor).

İzne giderken Türkiye'ye götürülecek zati eşyalar listesi konusunda daha geniş bilgi Frankfurt Başkonsolosluğu Maliye ve Gümrük Ataşeliği'nden alınabilecek : Tel.: 069 / 7950030 (Santral) 069 / 77 74 24 (Ataşeliği)

IMPRESSUM

Toplum : Regional, Hessisch, aber Türkisch!

Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe, bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift: Postfach 10 20 11 . D-63266 Dreieich
Tel: 06103 / 525 60 . Fax: 06103 / 92 92 25

Herausgeber/Sahibi: **Mohmet Canbolat**
Informationen/Haber Müdürü: **Bedri Gümüş**
Beratung/Yayın Danışmanları:
Kemal Şener, Nermin Aksoy, Muzaffer Aşkın

Produktion/Üretim: **Sun Produktion Ar.Go. 63225 Langen**
Druck/Basım: **Ter Druckerei-Zoppellnhelm**
"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

Belediye Başkanlığı seçimini CDU'lu bayan aday kazandı

FRANKFURT 2000'Lİ YILA PETRA ROTH İLE GİRECEK

25 Haziran'da yapılan Anakent Belediye Başkanlığı seçiminde Hristiyan Demokrat Birlik Partisi CDU adayı P. Roth oyların yaklaşık % 52'si ile Frankfurt'ta yönetimi teslim alırken, önceki başkan A. von Schoeler ise % 45'de kaldı.

Frankfurt'ta yaz tatili öncesinde yapılması gereken ancak halkın fazla ilgi göstermediği Anakent Belediye Başkanlığı seçiminde son gülen Hristiyan Demokrat Birlik Partisi (CDU) adayı Bayan Petra Roth oldu.

Seçmenin yaklaşık yarısının sandık başına gitmediği seçimlerde Petra Roth, oyların yaklaşık % 52'sini alırken, önceki başkan ve seçime oldukça iddialı giren Sosyal Demokrat aday Andreas von Schoeler ise, büyük bir hayal kırıklığı yaşadı ve yaklaşık % 46 dolayında kaldı.

Toplam 11 adayın katıldığı Frankfurt'taki seçimler, beklendiği gibi özellikle Petra Roth ile Andreas von Schoeler arasında geçti. Resmi sonuçlara göre iki büyük adayın aldığı oy sayısı ve oranı şöyle: Petra Roth (CDU) : 110086 oy (%51,9) . A. von Schoeler (SPD) : 97390 oy ve (% 45,9)

Geri kalan 9 adayın aldığı toplam oy oranı sadece % 1,9'da kalırken, adını kamuoyunda Yahudi azınlıklara yönelik hakaretlerle duyuran Alman Milliyetçi İşçi Partisi (NPD) adayı Günter Deckert ise, hiçbir varlık gösteremedi ve toplam 1438 oy aldı.

Görevine geçtiğimiz günlerde başlayan bayan politikacı Petra Roth, amacının Sosyal Demokratlar ile Yeşiller/Birlik 90 çoğunluğun bulunduğu Belediye Meclisinde geniş tabanlı sıkı bir işbirliğine yöneleceğini söyledi. Rakip partilere ilk açıklamalarında bu yönde mesajlar veren Petra Roth, şehrin ana sorunlarının çözümünde meclisin gereken kolaylığı sağlayacağına inanıyor.

Belediye Başkanı Petra Roth ayrıca, "Ben doğrudan bir seçimle bu göreve ilk kez geliyorum. Bu yüzden alacağım her kararda partim CDU'nun görüşlerine uymak zorunda değilim. Meclis düzeyinde tüm partilerle görüşmeleri benimsiyorum" dedi.

Bu arada, yeni Başkan Petra Roth'un, tüm iddiaların aksine, seçimlerden kısa bir süre önce yaptığı ve sonrasında yinede "Ben sadece

Frankfurtlu Alman seçmenlerin değil, maalesef sandık başına gidemeyen 180'bini aşkın yabancı hemşerimizin de başkanı olacağım." şeklindeki açıklaması, bu önemli merkezde, yerel yönetimin yabancılar politikasında, fazla bir değişiklik olmayacağı mesajını veriyor.

SPD CEPHESİNDE ŞAŞKINLIK

Seçimlere "kesin" gözüyle bakan Sosyal Demokratlar ise, beklenmedik ağır yenilginin şokunu hala atlamaştı değil. Aylardır parti içi güç kavgalarına sahne olan Sosyal Demokrat cephe, bazı meclis üyelerinin partide ihanet ettikleri öne sürülürken, bir kesim ise, adayı "yeterince çalışmamak"la suçluyorlar.

YEŞİLLER SAVUNMADA

Öte yandan Frankfurt'taki seçimlerde aday koymayan ve Sosyal Demokrat politikacı A. von Schoeler'i destekleyeceğini açıklayan Yeşiller Birlik 90 sözcüleri, 25 Haziran seçim yenilgisinde hiçbir sorumluluk üstlenmeye yanaşmıyor. "Yeşiller sözünü tutmadı ve seçmeni sandık başına götürmedi" yolundaki suçla-

malari yanıtlayan Belediye Encümeni ve Kültürel Çeşitlilik Dairesi Başkanı Daniel Cohn-Bendit, Yeşiller / Birlik 90 partisi olarak üzerlerine düşen görevi yaptıklarını öne sürdü ve: "Seçim sonuçlarına bakılırsa von Schoeler, bizim tabanımıza, kendisinin, SPD'yi çoktan aşan bir aday olduğunu anlamamış görünüyor." dedi.

Öte yandan Petra Roth'u bu başarısından ötürü kutlayan Yabancılar Temsilciliği Başkanı Yunanlı Georgios Zarkadas, Andreas von Schoeler döneminde hızlı bir gelişme gösteren işbirliğinin devamından yana olduklarını dile getirdi ve Petra Roth ile önemli konularda yakın görüşmeyi arzu ettiklerini söyledi.



Andreas von Schoeler, ikinci tura bile şans tanımadığı seçimlerde büyük bir hayal kırıklığına uğradı.

Andreas von Schoeler 2 Yıl Süreyle 11 Bin Mark Maaş Alacak

Frankfurt seçimlerini kaybeden Belediye eski Başkanı Andreas von Schoeler'e 1997 yılı Mayıs ayına değin 11 bin Mark aylık bağlanacak. Personel Dairesi Encümeni Achim Vandreihe'nin verdiği bilgiye göre, resmi görev süresi bitmeden başkanlıktan ayrıldığı için von Schoeler'in doğan maddi haklarının % 75'ini, işsiz bulunduğu sürece 2 yıl boyunca almaya devam edecek. Ancak, Andreas von Schoeler başka bir alanda yeni bir iş yaptığı takdirde bu maaşı alamayacak. Römer'e yakın çevreler, Andreas von Schoeler'in maddi sıkıntı çekmeyeceğini ve yasaların tanıdığı haklardan yararlanacağını söylüyor ve kendisinden önceki CDU'lu Başkan Wolfgang Brück'ün de aynı haklardan yararlandığını ifade ediyorlar. Bilindiği gibi, eski başkanlardan Wolfgang Brück daha sonra çöpte ayrışım alanında kurulan "Dualen System Deutschlands" adlı şirketin genel müdürü olmuştur.



Yazı Yorum

Kemal Şener

Hessenli CDU'nun "Kadın" Sırrı

T.C. "Erkek" Bakanı Ayvaz Gökdemir'in Avrupalı bayan parlamenterlere yönelik "yakışksız" sözleri, Türkiye kamuoyunda tartışılardır, Avrupa ülkelerinde kadın politik yaşamdaki gücü, bilinen, saygın bir konudur.

Gerek Almanya'nın Federal Meclisi'nde, gerek eyalet parlamenterlerinde görev yapan bayan milletvekillerinin önemli görevlerde bulunması, eyaletimiz Hessen'de Başbakan dahil, 9 kişilik kabinede 3 bayanın "bakan" olarak görev yapması, Avrupa'nın "Kadın" a bakışında Ayvaz Gökdemir'e göre, çok büyük farklılıklar gösteriyor. Bir diğer deyişle, Avrupalı, kadını "potansiyel, olası bir fahişe" veya "mutfakta işini yapan, çocuk üreten, akşam kocası gelmeden yemeği hazırlama telaşında olan kişi" olarak değil, demokratik düzenin ayrılmaz bir parçası ve yönlendiricisi olarak benimsiyor. Onlar, parlamentolarda sadece göstermelik olarak sandalye işgal etmiyor, aldıkları yetki ve sorumluluğun bilincinde. -İtiraf etmek gerekirse- çoğu erkek meslektaşlarına oranla daha da başarılı olup, toplumu yönlendiren politikaları da belirleyebiliyorlar. Yanda da görebileceğiniz gibi, Frankfurt'ta 25 Haziran Pazar günü yapılan seçimler, Sosyal Demokratlar ile Yeşiller'in "Koalisyonu Devam" hesaplarını altüst etti. Hür Demokrat Parti FDP kökenli SPD'li A. von Schoeler için bu beklenmedik yenilgi, sanırım, Frankfurt gibi önemli bir merkezde hassas dengelerin terchinden kaynaklanan bir gelişme. Ancak von Schoeler'in "Frankfurt'u 2000'li yıllara taşıma" hayallerinin yıkılmasında, bana göre, Hristiyan Demokrat Parti CDU Bölge teşkilatının oldukça liberal çizgisiyle tanıyan bayan politikacı Petra Roth'un çok büyük etkisi olmuştur. Hessen'de yerel yönetimlerde aktif CDU'lu kadın üye sayısının fazlalığına paralel olarak, son 2 yıldır kadın adayların partiyi omuzlaması da, gözden irak tutulmaması gereken bir olgudur. Yıllardır "İşçi Kenti ve Sosyal Demokrat kale" olarak bilinen Hanau ve Rüsselsheim'da, yine Sosyal Demokrat hükümeti kırımlar bayan politikacılarıdır. Son olarak Frankfurt'u da ele geçiren CDU'nun, öyle sanıyorum, bundan sonraki yerel seçimlerinde ilk umudu, bayanlar olacaktır.

Bizim "Ayvaz" ne derse desin, Avrupalı kadın, hamurun dışında başka şeyleri de yoğurmasını iyi biliyor.

Rhein-Main bölgesinde "Bayan Başkan" rüzgarı giderek büyüyor

CDU'nun Gözü Şimdi Offenbach'ta

Genellikle Sosyal Demokratlar'ın kalesi olarak bilinen Hessen eyaletinin Rhein Main bölgesindeki yerel yönetimlerde CDU fırtınası dikkati çekiyor. Son yıllara değin sosyal Demokratlar'ın yönetiminde olan büyük kentler, giderek Hristiyan Demokratlar'ın eline geçerken, bu gelişme içinde kadın politikacıların başarılı olması gözden kaçmıyor.

Rüsselsheim'da 1,5 yıl önce SPD'li Norbert Winterstein gibi sevilen bir politikacıyı seçimlerde alteden Hristiyan Demokratlar'ın, bu zaferi bir anlamda, Rüsselsheim dışından gelse de bayan politikacı ve deneyimli bürokrat Dr. Otti Geschka'ya borçlu olduğu söyleniyor. Bugüne değin CDU içinde bazı tabuları yıkan O Geschka, yerel bazda Yeşiller'le de işbirliği yapabiliyor.

Hanau'dan Hans Martin'in emekliye ayrılmasıyla boşalan başkanlık koltuğuna göz diken CDU'lu Margret Härtel, bir anlamda tüm tahminleri altüst ederek seçimlerden karlı çıkan taraf oldu ve kısa bir süre olmasın rağmen, başarılı bir grafik çizilen bir isim.

Frankfurt'ta geçen seçimleri kaybeden ancak 25 Haziran

seçimlerini ilk turda kazanan | ancak Hristiyan Demokratlar: Petra Roth'un zaferiyle Hristiyan Demokratlar, şeytanın bacağına kıldı.

Rhein-Main bölgesindeki "Bayan Başkan" modası giderek büyürken, gözler şimdi de Offenbach'a çevrildi.

Halen Sosyal Demokrat politikacı Dr. Gerd Grandke'nin başkanlık koltuğunda bulunduğu Offenbach'ta henüz seçimler yok |



Dr. Gerd Grandke ...

"Yeni hedef olarak Offenbach'a göz dikti" diyorlar. CDU ileri gelenlerinin, gelecek seçimler için şimdiden bayan aday arayışı içinde olduğu da gelen haberler arasında. Dr. Gerd Grandke, Hessen Radyosu'nun bso-rularını gülerlek geçiriyor ve "Offenbach'ta Sosyal Demokratlar yıkılmaz." diyor.



Petra Roth'dan önce, SPD'nin güçlü adaylarına rağmen CDU'lu Otti Geschka Rüsselsheim'i, Margret Härtel ise Hanau'yu ele geçirmişti. Her iki politikacının parti arkadaşları Petra Roth'a Frankfurt seçimlerinde büyük destek vermeleri de gözden kaçmadı.



FRANKFURT'TA SOSYAL DEMOKRAT YEŞİLLER/BİRLİK 90 KOALİSYONU BİTTİ

Frankfurt Belediye Başkanlığı doğrudan seçimlerini CDU adayının kazanması üzerine, meclisteki Sosyal Demokratlar ile Yeşiller/Birlik 90 partileri arasındaki koalisyon da sona erdi.

Römer Parlamentosu'na yakın çevreler, işbirliğinin gelişmelere göre devam edebileceğini ancak hiçbir bağlayıcı yönü olmayacağını iddia ediyorlar.

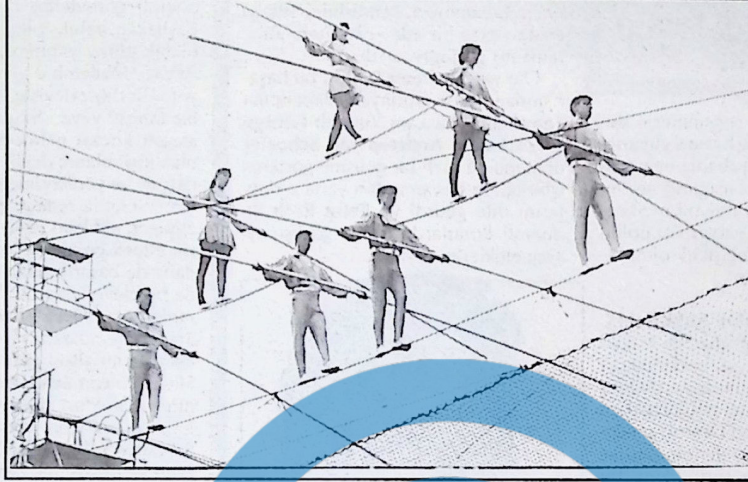
Hassloch/Holidaypark yazın izne gitmeyenleri bekliyor

Aile Boyu Macera ve Eğlence

Almanya'da bir çalışma dönemi daha geride kaldı ve milyonlarca insan, birkaç haftalığına da olsa yurtdışına çıkarak tatilin zevkini yaşamaya çalışıyor. Peki ya bu yıl herhangi bir vesileyle tatil yapamayanlar? Ancak onlar için de bir sorun yok. Güzel ve güneşli günler Almanya'da da eksik değil. Ayrıca, eğlence olanaklarını da unutmamak gerekir. İşte bunlardan birisi de Hassloch/Pfalz'da yıllardan bu yana milyonlarca insana belki bir günlüğüne de olsa unutulmaz saatler yaşatan Holidaypark. Yediden yetmişe her yaştan insanın kendi zevkine uygun sayısız eğlence ve boş zamanlarını değerlendirme olanağına sahip Holiday Park, belki Almanya'nın kuzey ve güneyinden oturanlar için biraz uzak düşse de özellikle Hessen eyaletinde yaşayanlar, bu konuda oldukça şanslı sayılır. Frankfurt'a 45 dakika uzaklıktaki bu ilginç tatil köyü her yıl olduğu gibi bu yıl da birbirinden güzel gösterilerle yaşamın tadına varmayı dü-

şünenlerin karşısına çıkıyor. Çocuklar için sayısız eğlence tesisleri, su gösterileri, hayaller ülkesi, Türk ve Alman ücüler, sihirbazlık ve renkli şovların yanı sıra, renge renk çiçekler ve özellikle göl üzerindeki cambazlar grubunun nefesler kesen artistik gösterisi (fotoğraftaki gibi), sportif şovlar, hiçbir tehlikesi olmadan botla nehir gezisi,

müzik ve eğlence dolu programlar gerçekten görülmeye değer. 22 Ekim'e dek açık olan Hassloch/Holidaypark'a Kasel-Frankfurt otoyolundan Darmstadt (A 67) yolunu kullanarak ve Viernheim, Saarbrücken (A6), Frankenthal, Speyer, Mutterstadt, Neustadt (A65) yönünü izleyerek ulaşmak mümkün.



Siemens'ten Genç Kızlara Çağrı

"TEKNİK MACERA KAMPINA GELİN"

4 yıldan beri yaz aylarında düzenlenen Siemens Teknik Macera Kampı, bu sene 31 Temmuz 4 Ağustos tarihleri arasında yapılacak. Verilen bilgilere göre, sadece 15-18 yaş grupları arasındaki genç kızların katılabileceği bu eğlence macera kampına başvurular arasında çekilecek kura ile 20 kişi belirlenecek. Nürnberg yakınlarında gerçekleştirilecek olan bu yıllık spor ve eğlence dolu 5 günlük kamp, Almanya'nın birçok bölgesinden olduğu gibi Hessen eyaletinden de genç kızlar katılabilecek. Geniş bilgi için başvuru adresi şöyle:
Siemens AG. Regionale Öffentlichkeits- und Pressearbeit (Bayan Rita Werneyer)
Nürnberger Str. 51 . 91052 Erlangen

Toplum Gazetesi'ne
vereceğiniz ilanlarınız için :
Tel: 06103 / 52560
Faks: 06103 / 929225
Adres: Postfach 10 20 11
6 3 2 6 6 DREIEICH

Stadt ve Kreis Offenbach

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel.: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
ÖZ MARKET 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 06074/26577
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226
İSTANBUL MARKET 63225 Langen Damstädterstr. 18 Tel: 06103/26107
TÜRKİYE MARKET 63225 Langen Rheinstr. 7 Tel: 06103/25140
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Damstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
UĞUR MARKET 63322 Rödemark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
REWE MARKAUF 63322 Rödemark Schillerstr. 17 A Tel: 06074/7738
SIMPEX GESCHENKART. 63303 Dreieich Hainer Chaussee 5 Tel: 06103/699567
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr. 106 Tel: 06103/66092

Kreis Gross-Gerau / Kreis Darmstadt-Dieburg

GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hugelstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
MINİ MARKET 645609 Nauheim Bahnhofstr. 34 Tel: 06152-69095
ANADOLU GIDA 64521 Gross-Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
VATAN-İNLAS MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
GAZİANTEP FEINKÖST 64283 Darmstadt Grafenstr. 17 Tel: 06151/293966
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
YEŞİL İĞDIR MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
FIRAT MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725

Frankfurt ve Çevresi

KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
ÖZMURAT MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
HALK GIDA PAZARI Friedbergerlandstr. 109 60318 Frankfurt Tel: 069/553121
BÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKET 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İĞDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/280480
ALİM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
ŞANAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/730880
ÜMİT MARKET 60311 Frankfurt Battonstr. 5 Tel: 069/282596
ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/436935
ÇINAR MARKET 60316 Frankfurt Heldeplatz 1 Tel: 069/4970911
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegelstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/ 7392225
HAMURÇU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞÇI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
VATANIM MARKET 60599 Frn.Oberrad Of.Landstr.259 Tel: 069/658109
GENCER MARKET 60385 Frankfurt Höhestr. 32 Tel: 069/435881 oder 436913
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerhaillgenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neobstr. 58 Tel: 069/451769

Hanau ve Çevresi

YAVUZ MARKET 63457 Grossauhelm Rochus Straße 3 06181/56681
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
DİLBER MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33812
BURSA PAZARI 63450 Hanau Am Frohholtsplatz 10 Tel: 06181/26573
ÜSTÜN MARKET 63450 Hanau Nordstr. 62 Tel: 06181/183416
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Frohgerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329
ÜMMET MARKET 63450 Hanau Stresemannstr. 8 Tel: 06181/252313
BAYRAM MARKET 63577 Hanau Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboyrstr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Frohgerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
MENEK MARKET 63450 Hanau Frohgerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181/ 23073

Değerli Okurlarım,
Haziran ayı, Avrupa ülkelerinde yaşayan T.C. vatandaşları açısından bazı önemli haberlere sahne oldu. Türkiye'de, Yurttaşlık Yasası'nda, yurtdışında yaşayanların lehine olmak üzere yapılan değişiklikler, Almanya'da bazı yeni gelişmeleri de beraberinde getirdi. Yurtdışındaki Türk ailelerin gözünde bir çaban gibi duran "erkek evladın askerliği", sözkonusu değişikliklerle, yeni bir boyut kazanmışa benziyor. Bunu, özellikle bu ülkede doğup büyüyen ve Türkiye'yi genellikle tatillerden tanıyan, Almanca konuşup, bu dil ve kültürde düşünen ve Alman pasaportunu alarak "dört dörtlük" olmaya çalışan genç kuşaklarımız için olduğu kadar, onların anne ve babaları için de önemli bir gelişme olarak saymak mümkündür.

"Misafirlik" bir türlü bitmediğine ve "kalıcılık" eğilimi giderek belirginleştiğine göre, ve Ankara'da "katı devlet ilkeleri"nden çıkarak daha esnek düşünmeyi başarabildiğine göre, Avrupalı T.C. vatandaşlarımızın Alman vatandaşlığına başvurmalarının artık hızlanması gerekir, diye düşünüyorum. Zira, Türkiye, izinle vatandaşlıktan çıkarılan öz yurttaşlarının temel "vatandaşlık hakları"ni koruyorsa, resmi adı "çifte vatandaşlık" olmasa da, ona benzer bir olanağı yaratıyorsa, bunu yurtdışındaki Türkler,



Nermin Aksoy

Toplumcu

Gözüyle

Alman Vatandaşlığı'na Davet...

bizler değerlendirmek zorundayız. Hala ulusal düşünce ve duygulara dayanarak, endişeleri olan ve tereddüt eden vatandaşlarımızı düşünerek şunun altını çizmek istiyorum. Nasıl ki, gömlek veya kravat değiştirerek öz kimliğin yitmesi mümkün değilse, pasaport değiştirmek de insan kendi öz benliğini, değerlerini kaybetmez.

Bu nedenle, biran evvel, kolları sıvayıp, Alman vatandaşlığına başvuralım. Ağlayan, sürekli "Yabancılar Edebiyatı" yapan, yakınan bir toplum olmaktan çıkıp, birlikte

düşünce üreten ve yaratan kişiler konumuna gelmeliyiz. Bunu başarmanın en önemli yolu da, şimdilik mevcut ve değişmesi orta vadede zor gibi görünen Federal Anayasa'ya göre, Alman vatandaşlarına tanınmış seçme ve seçilme hakkına kavuşmakla olasıdır.

Onca uyarı ve önerilere rağmen, kendi bildiği yönde düşünen ve "nasıl olsa yakında Türkiye'ye döneceğim." diyen özellikle 1. nesil insanlarımızı da bir şekilde ikna etmeli, ve "kartallı pasaporta sahip "Türk Toplumunu" cephesini geniş tutmalıyız. Bu yönde özellikle gençlerimize, "genç düşününlerimize", demeklerdeki öncülere büyük ödevler düşüyor inancındayım. Sadece kendileri başvurmakla yetinmeyip, anne babasına, okulda ve işyerindeki arkadaşlarına, "yabancıların orta vadeli çıkarları" açısından "bu yolun doğruluğunu" anlatmalarını istiyorum.

Türkiye, bildiği gibi, Gümrük Birliği'ne ve engelleri kendi çabalarıyla aştığı takdirde, -büyük bir olasılıkla- Avrupa Birliği'ne girecek bir süre sonra. Şimdilerde "sancı" gibi görünen bazı iç sorunları bir şekilde aşmış, demokratikleşmesini tamamlamış, doğu batı sentezi gibi önemli bir kozu elinde tutan bir Türkiye'nin, giderek güçlenen Avrupa Birliği'nde ses getiren bir değil, milyonlarca elçisinin olması gerektiğini unutmamalıyım.

T.C. Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Prof. Bozkurt Güvenç Frankfurt'ta sorularımızı yanıtladı

TÜRK'ÜN KİMLİK ARAYIŞI

"...Batı-Hristiyan dünyası kendisini tehdit eden tüm tarihi düşmanlara yönelik duyduğu herşeyi Türkler'e maletmiştir. İnsanlar kendi kanaatini değiştirmektense, sizin kimliğinizi değiştirmeyi tercih ediyor..."



Arkadaşımız M. Canbolat Prof. Dr. Bozkurt Güvenç ile Frankfurt'ta görüştü.

"... Biz de, her toplum gibi kendimizi biraz beğeniyor ve övünüyoruz. Kendimizi nedense hep dünyanın merkezine koyuyoruz ama başkaları da bizleri tam tersine başka yerlere oturtuyor. ..."

T.C. Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Prof. Dr. Bozkurt Güvenç, bir çatı altında yaşayan insanların "Benim düşüncem doğrudur. Sadece benim gibi düşünenlerin yaşama hakkı vardır." görüşünün bir toplumu savaşa götürebileceğini söyledi.

Araştırmaya dayalı "Türk Kimliği" adlı kitabıyla Türkiye'de uzun süredir gündemde olan Prof. Dr. Bozkurt Güvenç, Frankfurt'ta "Türk Kimliği" konulu İngilizce bir konferans verdi. Toplantı sonrasında gazetemizin adına söyleştiklerimiz Prof. Güvenç, batının kafasındaki "Türk" klişesinin tarihten kaynaklandığını dile getirdi. Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Prof. Dr. Güvenç, Toplum'un sorularını şöyle yanıtladı:

TOPLUM: Sayın Güvenç, uzun yıllardır yaptığınız araştırmalarınız Kültür Bakanlığının yayınları arasında çıktı ve sürekli tartışılan bir yapıt oldu. Kitabınızda aradığınız Türk Kimliği nasıl bir şey? Türk'ün kendi kimliği ile batının kafasındaki Türk kimliği ni, imajını nasıl karşılaştırmak mümkün?

PROF. GÜVENÇ: Türk, tek cümle ile özetlenecek olursa, Türkçe konuşan ve ben Türk'üm diyen kişidir. Bizim kimlik anlayışımız ile batının bize bakışı tarihten kaynaklanan bir olay. Biz kimliğimizi tarihten alıyoruz. Dış dünyadaki Türk kimliği, Türk imajı da tarihten kaynaklanan bir olay. Gördüğümüz gibi her iki durumda da kaynak, tarih olmasına rağmen, bunlar birbirine uymuyor. Her toplum gibi, biz biraz kendimizi beğeniyoruz, övünüyoruz, dünyanın merkezine koyuyoruz. Kendimizi başkalarından üstün görüyoruz. Oysa başkaları da bizi başka yerlere koyuyorlar. Kendi kimliğimiz ile batıdaki Türk imajı arasında benzerlikler var ancak ayrılıkları daha fazla. Biz tarihimize övünürken, batı dünyası bizi biraz fazla kötü görüyor, kötü söylüyor.

Almanya'da bunun sözlüklere geçmiş örnekleri var. Örneğin "Das neue Lexikon der Vorurteile" (Önyargılar Sözlüğü) adlı kitap Türkiye ile ilgili sayfaya bakarsanız, Almanya'da Türkler'e yönelik olarak söylenen, inanılan şeylerin ne denli kötü olduğunu görebilirsiniz. Ancak bu Almanya ile sınırlı değil. Fransa'da, Belçika'da, Amerika'da, Kuzey ülkelerinde çok benzer şeyler söylenmektedir. Bu tarihten kaynaklanmaktadır ve batı-hristiyan dünyası kendisini tehdit eden tüm tarihi düşmanlara yönelik duyduğu herşeyi Türkler'e maletmiştir. Türk insanı, Hunlar'ın, Araplar'ın, Cengiz Han'ın yerini almıştır. Bunu düzeltmek için, batıya, bizi yanlış tanıyan kesimlere tarihi yeniden anlatmak zorundayız. Ortada bir güçlük var, o da, insanlar kendi kanaat ve inançlarını değiştirmektense, sizin kimliğinizi değiştirmeyi tercih ediyorlar.

TOPLUM: Türkiye'nin gündemindeki kimlik arayışını, özünde bir "kişilik arayışı" olarak değerlendirmek mümkün mü?

PROF. GÜVENÇ: Çok az ölçüde böyle bir değerlendirme yapmak mümkün. Yani tarihi varlığımız, tarihi kişiliğimiz dünyaya nasıl baktığımızı, onu nasıl gördüğümüzü belirliyor. Bu anlamda, geçmişte yaptıklarımız, bizim kişiliğimizin dışı yansımasıdır. Yani kişilik yapımız, davranışlarımızı belirleyen değerler, bizim kimliğimizi belirlemiştir. Aynı zamanda dış dünyadaki imajımızı da bir ölçüde etkilemiştir. Ancak bugün, mesele kişilik sorunu olmaktan çıkmıştır. Yerleşmiş bizim inançlarımıza, dilimize, kültürümüze sinmiş, Ayrıca dışarıda-

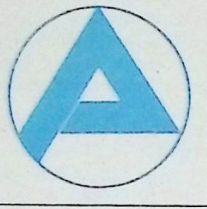
ki sözcüklere geçmiş bir resimdir. Bu yüzden kişiliğimiz değişse de, bu fotoğrafın değişmesi zor gibi görünmektedir.

TOPLUM: Türkiye öz kimliğini yeni yeni tanıyadursun, anayurtta yer yer zora dayanan yeni yeni kimlik arayışları da son dönemlerde gözden kaçmıyor. Bu tür bir gelişme Türkiye'yi nereye götürebilir size göre? Bu çalkantıdan asıl sorumlu etken nedir? Avrupa'nın sürekli olarak gözlenen "İslamiyetten olan korkusu" Türkler'le mi özdeşleşiyor?

PROF. GÜVENÇ: Başka kimlik arayışları dediğiniz şey, Türkiye'den yeni bir olay değil ve öteden beri varolan bir gerçek. Ben sözümün başında "Ben Türk'üm diyen, Türkçe konuşan ve Türk kültürünü benimseyen herkes Türk'tür" demiyim. Ama bugün T.C. vatandaşları arasında Türklüğünü biraz geri plana atıp, "Elhamdülillah müslümanım" diyen veya bunu söylemek isteyen kesimler de var. Tabi eğer, kimlik bir dil ve kültür meselesi ise, anadili Türkçe'den tamamen farklı olan bir başka grubun da "Benim kimliğim de şudur." deme hakkı vardır. Örneğin bir Arap, "Ben Arapça konuşuyorum, Kimliğim Araptır." diyebilir. Alevilerin kıpırdanışından söz ediliyor. Ancak böyle bir kıpırdanma yok. Alevi Türk'tür ve Türk olduğunu da söyler. Alevi'nin Türklüğü müslümanlığından önce gelir. Aleviler bugün laik T.C.'nin en güvenilir koruyucusudur ve kalesidir. Küntle'le Türkler arasında bir

sorun yok ancak ülkemizde bir Kürt kimliği sorunu vardır. Karşılaştığımız sorun bir yol ayrımında karar vermesini gerektiriyor. "Ben müslüman bir Türk müyüm? Yoksa Türk bir müslüman mıyım?"

Biz laik düşünceye inanan ve savunanlar, islam dininin Türk kimliğinin bir parçası olduğunu kabul ediyoruz. Ancak, islamiyet, bireyle Tanrı arasında bir ulusal kimliği kabul etmiyor. Yani ne Türklüğü ne de Acemliği... İnsan vardır, Tanrı vardır. Bunun ikisi arasında birşey girmez. Zaten güçlük ve sıkıntı buradan kaynaklanmaktadır. Siz islamiyeti bir din olarak kabul ediyorsunuz ama islamiyet milli bir kimliği kabul etmiyor. Türkiye nereye gidiyor sorusuna gelince; Türkiye bütün dünya gibi geleceğe doğru gidiyor. Sorunlar sadece ülkemize yönelik sorunlar değil. Bütün dünya bu tür veya benzer sorunlarla karşı karşıyadır. Bu sorunların çözümü ise demokrasidedir. Yani çeşitlilik içinde birlik, birlik içinde çeşitlilik. Bu saydığımız tüm kimlikler, Türk kimliğinin bir parçasıdır. Biz bütün bunları içimize sindirdiğimizde, "İşte biz buyuz" diye bildiğimizde kimlik sorunu kalmaz. Ama, "benim inancım doğrudur, siz yanlışsınız, ben seni ortadan kaldıracam" ve sadece benim gibi düşünenler bu ülkede yaşayacak" dersiniz, bunun sonu barışa değil, savaşa gider. Dünya bugün bu tür kimlik sorunlarını, böylesi çeşitlilik anlayışı, hoşgörüsü içinde çözebilmiştir. Nasıl bir ülkede, birbirinden farklı görüşleri savunan siyasi partilerin varlığını kabul ediyorsak, birbirinden farklı düşünen, kendini farklı algılayan vatandaşların da gerçekliğini kabul etmek zorundayız. Eğer bunu içimize sindirirsek, barışa doğru, başaramazsak çatışmaya gidiyoruz demektir.



HESSSEN ÇALIşMA DÜNYASI

İşSİZLER İÇİN İZİN HAKKI VAR

Wiesbaden İř ve İşçi Bulma Kurumu'ndan verilen bilgiye göre, kurumdan yardım alan işsizler de tatil haklarını kullanabilecekler. Buna göre izin yapmak isteyen işsizler, bağılı bulundukları İř ve İşçi Kurumu'na başvurmak zorundalar, aksi takdirde, hakları belli bir süre için dondurulabilecek. Yetkililer, gerek işsizlik parası gerek işsizlik yardımı alanların en fazla 3 hafta süreyle izne gidebileceklerini söylediler. 6 haftadan daha uzun süreli izin yapmak isteyenlere ise, ilk üç haftalık normal hakkı da dahil olmak üzere, hiç para ödenmeyecek.

Yetkili mercilerin müsadesi olmaksızın yapılan izinler süresince kişi, sigortasız sayılacak ve aylıkları ödenmeyecek. Böyle bir durumda hasta olan işsizlerin hastalık sigortasını veya doktor tedavisi ücretini kendi cebinden ödemesi gerekiyor.

Ayrıca, haksız yere geçirilen izin süresince, bir işsizlik parası veya yardımı ödenmişse, o para geri istenecek ve bazı durumlarda hak ve sorumluluklarını suistimal edenler para cezasına da çarptırılabilir. Yetkililer, bir kişinin Almanya'da olup olmadığının ikametgahına gönderilen idadi taahhütlü mektubun geri gelmesiyle saptandığını anımsattılar.

İşSİZLERE MESLEKTE İLERLEME EĞİTİMİ

Darmstadt İř ve İşçi Bulma Kurumu, çalışma dünyasının işsizlerden artan oranda daha fazla özellik beklediğine işaret ederek, işsiz olanlar için kurum bünyesinde meslekte ilerleme eğitim olanaklarının bulunduğunu hatırlattı. Yetkililer, bu eğitim süresi için katılımcıların kurs ücretleri ile, geçim giderlerinin yine İř ve İşçi Bulma Kurumlarının karşılandığını hatırlattılar. Darmstadt ve yöresindeki işsizlerden, bu kurslara katılmak isteyenler aşağıdaki telefonlara başvuruda bulunması gerekiyor: 06151/304-266 (Thomas Heckmann).

MESLEK EĞİTİM DANIşMANLIĞI İZİN YAPMIYOR

Hanau İř ve İşçi Bulma Kurumu, meslek eğitimi dalındaki danışmanlık hizmetlerinin, yaz aylarında da devam edeceğini bildirdiler. Yetkililer, ayrıca bir iş kolunda meslek eğitimi arayışı içinde bulunan gençlerin vakit geçirmeksizin Meslek Eğitimi Merkezi'ne (BIZ) başvurmasını istedi ve bu danışmanlık için herhangi bir randevunun zorunlu olmadığını kaydetti.

BENSHEIM'DA MESLEK EĞİTİM YERİ VAR

Sonbahar ayında başlayacak yeni meslek eğitim yılında hala bir eğitim yeri bulamamış olan ve Landkreis Bergstraße bölgesinde yaşayan gençler için el sanatları dalında olanakların bulunduğu açıklandı. İř ve İşçi Bulma Kurumu yetkilileri, ilgilenen gençlerin vakit kaybetmeksizin Arbeitsamt, Kirchbergstraße 13 Bensheim adresindeki meslek eğitim danışmanlarına başvurmasını salık veriyor.

HER DÖRT KİşİDEN 3'Ü İř BULUYOR

Landesarbeitsamt-Eyalet Çalışma Dairesi, 1995 yılının ilk 5 ayında her dört kişiden 3'ünün bir işe resmi kurumlarca yerleştirildiğini belirtti. Landesarbeitsamt açıklamasına göre ayrıca, normal sistemin yanı sıra, İř ve İşçi Bulma kurumları bünyesindeki SIS adı verilen bilgisayarlı iş arama sistemi de, işsizliğin önlenmesinde önemli bir hizmet veriyor. Hessen eyaletindeki iş ve işçi bulma kurumlarının adı geçen 5 ay içinde 63 bin 900 yabancıya sınırsız çalışma izninin verildiği de, Landesarbeitsamt açıklamasında ayrıca yer alıyor.

ARABA CAMI UCUZ;

İCABINDA MONTAJI İLE (KİSMİ HASARLAR SİGORTADAN ALINIR)

Autoglas Darmstadt, Blechmann GmbH

Sprendlinger Landstr. 114

63069 Offenbach, Tel.: 069 / 831074



Almanya gibi artık "Sanayiüstü Topluluklar", kalifiye olmayan, bir diğer deyişle sağlam bir meslek öğrenmeyenler için tek kelimeyle istikbal güvencesi vermiyor. Teknikteki akıl almaz gelişmeler, gençleri ve anne ve babaları daha ilkökul sıralarında düşünmek ve hazırlık yapmak zorunda bırakıyor. Kısa adı İHK-Frankfurt olan Ticaret ve Sanayi Odası'nın çeşitli kurumların desteğinde 2 yıldır düzenlenen Meslek Eğitim Fuarı'nın da ana amacı, öğrenci ve velilere meslek eğitimi arayışında yardımcı olmak. Öğrenciler, fuarda firma yetkilileriyle görüşüp, eğitim olanakları üzerine bilgiler topluyorlar. (Foto:Sigma-Studio)

- Çocuk Yuvasından Liseyi (Abitur) bitirene dek -

Dünya kalitesinde Eğitim

Beklenen gün geldi sayılır.

Kısa ISF olan Rhein-Main Internationale Schule (Uluslararası Özel Okul) 4 Eylül 1995'te, hem de Frankfurt şehir merkezinde çocuklarınızın eğitimi için hizmete giriyor.



ISF'in temel ilkelerinin başında, uluslararası bir atmosferde, verimli bir eğitim gelir. Amerika'daki "International School of Minnesota" adlı özel eğitim kurumu ile, ayrıca kardeşlik projesi ve öğrenim işbirliğimiz vardır.

ISF bünyesindeki eğitim olanakları :

- ✓ Kaliteli ders programı, uluslararası nitelikte geçerli diploma (IB ve AP) ve Almanca'da "Abitur" olarak bilinen lise bitirme diploması.
- ✓ Çok dilli eğitim: Anadil İngilizce ve çocuk yuvasından itibaren ek olarak Almanca öğretilir.
- ✓ Öğrencilerin bireysel gelişimine katkıda bulunan benzeri görülmemiş bir eğitim sistemi.
- ✓ Boş zamanları değerlendirme ve sportif etkinlikler dahil olmak üzere saat 18:00'den tam gün öğrenim.
- Küçük gruplar halinde öğretim
- Diğer ülkelerdeki "Kardeş Okulları" ile Öğrenci mübadelesi
- 1995 yılı için ücrette özel indirim.

Frankfurt-Sindlingen semtinde halen inşaatı devam eden ve içinde yüzme havuzu, tenis kortları ve zengin spor tesisleri olan kendi binamıza, 1997 Sonbahar aylarında taşınacağız. Servis otobüslerimiz mevcuttur.

ISF Internationale Schule Frankfurt - Rhein - Main

Tel.: 069/21 97-3 15 or -221
Fax: 069/21 97-441

ISF Bürosu, Frankfurt İHK (Ticaret ve Sanayi Odası) Börsenplatz 4 (Hauptwache), 60313 Frankfurt am Main adresindedir. Geniş bilgi için Frau Dr. Stoll-Steffan emrinizdedir.

ISF Internationale Schule Frankfurt-Rhein-Main GmbH & Co. KG

Frankfurt Bele 15 DEĞİşİK

Frankfurt Belediyesi 1996 yılı Eylül ayından itibaren başlamak üzere 15 değişik branşta meslek eğitimi almak isteyen gençler arıyor. Personel ve Organizasyon Dairesi yetkililerinin verdiği bilgiye göre, belediyenin çeşitli birimlerinde gerçekleştirilecek meslek eğitim olanaklarından yararlanmak isteyenler için başvuruların vakit geçirmek için yapılması gerekiyor.

Yetkililer, meslek eğitim olanakları konusunda şu bilgileri verdiler:

"1996 yılı sonbahar döneminden itibaren belediye bünyesinde açılan meslek eğitim branşları şunlardır:

Assistentenwärter/in: (Mittlerereife ve Alman vatandaşlığı şart)

Inspektoranwärter/in: (Fachhochschule veya Hochschulreife denilen diploma ile Alman vatandaşlığı şart)

Verwaltungsfachangestellte/r, Fachangestellte/r für Bürokommunikation ve Sozialversicherungsfachangestellte/r (Allg. ve See-Unfallversicherung)

Forstwirt/in veya Gärtner/in veya Tierpfleger(in) (Zootierpflege)

Schwimmmeistergehilfe/-in, Herrenschneider/in, Hauswirtschaftler/in, Vermessungstechniker/in

Bunların yanı sıra, Arzthelfer/in olarak bilinen Doktor Yardımcılığı ve Sağlık Bakıcısı olarak söyleyebileceğimiz Gesundheitsaufseher/in mesleğini öğrenmek isteyenlerin

Frankfurt am Main'de 30 yılı aşkın bir süredir yiyecek maddelerindeki ucuzluğuyla özellikle dar gelirli yakınlarından tanıdığı ALDI, meslek eğitim konusuna önem veren ve bu alanda önde gelen kuruluşlarından birisi olarak biliniyor. Ucuzluğunun yanı sıra, organizasyondaki başarısının temelinde, personel eğitimi bulunduğunu söyleyen yetkililer, bu nedenle her yıl olduğu gibi, bu yıl da Hessen eyaletindeki ALDI mağazalarında, meslek eğitimi verileceğini bildirdiler. Yetkililer, 1 Eylül 1995 tarihinden itibaren kurum bünyesinde 3 yıllık "Einzelhandelskaufmann/-frau"

ALDI MAĞAZALARI ÖĞRENMEK İSTE

Almanya'da 30 yılı aşkın bir süredir yiyecek maddelerindeki ucuzluğuyla özellikle dar gelirli yakınlarından tanıdığı ALDI, meslek eğitim konusuna önem veren ve bu alanda önde gelen kuruluşlarından birisi olarak biliniyor. Ucuzluğunun yanı sıra, organizasyondaki başarısının temelinde, personel eğitimi bulunduğunu söyleyen yetkililer, bu nedenle her yıl olduğu gibi, bu yıl da Hessen eyaletindeki ALDI mağazalarında, meslek eğitimi verileceğini bildirdiler. Yetkililer, 1 Eylül 1995 tarihinden itibaren kurum bünyesinde 3 yıllık "Einzelhandelskaufmann/-frau"

Die Spül- und Spar-Champions

Rekord: Nur 17-18 Liter Wasser pro Spülvorgang als Norm verbraucht die neueste Generation von Geschirrspülern, zumindest die Geräte auf den Spitzenplätzen: AEG, Bosch, Elektrolux, Miele, Siemens (jeweils für 12 Maßgedecke). Fragen Sie beim Kauf nach dem Normverbrauch und lassen Sie sich über die sparsamsten Geschirrspüler informieren. Übrigens können Sie mit den genannten Geräten auch ein gutes Stück Energie sparen und 50 Mark bekommen. Alles weitere unter (069) 213-25000.



esi'nden gençlere hizmet ALDA MESLEK İMKANI

1 Aralık 1996 tarihinde başlanan Sozialmedizinische/r Asistent/in eğitimi öğrenmek isteyenler ise, 1 Nisan tarihinde eğitime hazır olmalıdır. Meslek dalları hariç, diğer tüm branşlar için vatanadaşlığı şartı yoktur ve gençlerin de başvurularını bekliyoruz. Özellikle kız öğrencilere yukarıda anılan meslek eğitiminde öncelik tanı- nı ayrıca belirtmek istiyoruz. İlgi-

nen gençlerin 15 Eylül 1995 tarihine kadar aşağıdaki adrese şu belgelerle başvuru- sunu yapması gerekiyor:

"Özgeçmişi, son iki okuldan karne ve belgeler, bir fotoğraf, eğer varsa staj belge- si. Adres:

Stadt Frankfurt am Main . Personal- und Organisationsamt . Abt. Aus- und Fort- bildung . Alte Mainzerstrasse 4, 60275 Frankfurt/M.



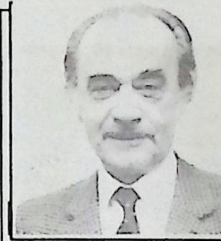
urt Belediyesindeki bahçe işleri meslek eğitimi gençlerin ilgi alanlarından birisi

Hessenli Kimya İşletmeleri 50 Öğrenci Arıyor

Merkezi Wiesbaden'de bulunan Hessenli Kimya İşletmeleri Birliği "Hessen Chemie", bu yıl sonuna kadar meslek eğitim yeri sayısının %10 oranında artırıldığını açıkladı. Birlik yetkilileri, geleceği olan kimya- gerlik (Chemikanten) mesleğini öğrenmek isteyen gençlerin vakit yi- tirmeksizin başvurması gerekiyor. Yetkililer, meslek konusunda "Kim- yagerlik, kimyasal üretim yapan firmalar için büyük önem taşı- yan bir meslektir ve bu meslek sahipleri üretim sırasında kim- yasal reaksiyonlar ile üretimin yönlendirildiği sistem ile bilgi- sayarların kontrolünü de yap- maktadır. Bu yüzden kimyager- liğin bir ekip çalışması olduğu- nu söylemek mümkündür."

diyorlar. Hessen eyaletinde yaşayan ve kimyagerliğe ilgi duyup daha ge- niş bilgiye ihtiyaç duyan Türk genç- leri için başvuru adresi şöyle:

Hessen Chemie . Arbeitgeber- verband Chemie und verwandte Industrien für das Land Hessen e.V. Abraham-Lincoln-Str. 24, 65189 WIESBADEN Tel.: 0611 / 71060 (Herr Hoppe veya Herr Hussen)



Sohbet

Muzaffer Aşkın

"Ucuz etin yahnisi bu kadar olur"

Yeni bir tatil döneminde bulunuyoruz şu günler.

35 yıldan bu yana süregelen Türkiye'ye "izin" seyahat- ları, son yıllarda yeni boyutlar kazanmaya başladı. Ara- balı trenler, otomobilleri de birlikte götürün dev uçaklar derken, son yıllarda bir de İtalya'dan kalkan deniz yolu işletmeleri yani feribot seferleri de gündemde.

Feribotla yolculuk, aslında tatilin gemiye binildiği anda başlaması anlamına geliyor ve Akdeniz ve Ege'nin mavi sularında yaklaşık 2 gün süren yolculuk, gerçek anlamı- la rahatlığın ta kendisi.

30 yıl boyunca Türkler'i sırtında taşıyan, Avusturya, Yugoslavya Bulgaristan/Yunanistan güzergahı, son 5 yıl- dır Hırvatistan ve ardından Bosna'da hüküm süren iç sa- vaş yüzünden hiç te kullanılabilecek gibi değil. Son 10-15 yıl önceki arşivleri karıştıranlar hemen anımsayacaklar- dır, bu güzergahta her yıl çok sayıda vatandaşımız trafik kazasına uğruyor, malından canından oluyor ve zaman zaman da yaşanan talihsiz olaylar belki bir ailenin sön- mesine yol açıyordu. Sözümlü, tüm zorluklarına ve mağduriyetine rağmen, Yugoslavya yolu bir anlamda Avrupa ülkelerinde çalışan insanlarımızın sıra özlemine gidermede önemli bir kavşaktı.

Dediğimiz gibi, Balkanlar'daki bunalım ve riziko yü- zünden Türkiye'ye uzanan yol, son yıllarda ya Macaris- tan, Romanya, Bulgaristan gibi eski doğu bloku ülkeleri üzerinden geçmeye ya da havayolu ulaşımında yoğun- laşmaya başladı. Deniz yolu ulaşımında da önemli oran- da artış var. Ancak kesin olan bir gerçek var ki, o da Türkiye'ye gidebilmek için sayısız olanağa rağmen, in- sanların yollarda çektiği izin çilesi ve yaşanan mağduri- yetlerin bir türlü bitmemesi.

Günlük gazeteler şu günlerde sütunlar dolusu haber yayınlıyor. İzciler hava ve deniz yolu, hatta demiryö- lündeki mevsimlik ve maceracı şirketlerin elinde nasıl mağdur olduklarını anlatıyor ve "Yetkililerden çözüm bekliyoruz" diyorlar. Sanıyorum, burada çoğu kez eleş- tirdiğimiz yetkililere, biraz haksızlık yapıyor gibiyiz. Gazetelere çarşaf çarşaf ilanlar vererek, sudan ucuz fiyat- larla "Türkiye'ye rüya gibi tatil" vaatleri veren firmalar- dan bile kapışırken, yetkililere mi danışılıyor? Üç beş kuruşun hesabı "tüccar kafasıyla" yapılırken insanın tica- retin de bir kumar olduğunu düşünmesi gerekmiyor mu?

Ne idüğü belirsiz, maceracı kapkaççıların sözlerine inanıp, ondan sonra oturup ağlamanın, yakınmanın anla- mı ne? Türk Denizcilik İşletmelerinin yıllardır süren dü- zenli ve güvenceli seferlerini "birazcık pahalı" diyerek sollayanlara, yıllardır eyaletimiz Hessen'de güvenceli uçuşlar veren, yolcularını bırakmayan THY gibi şirketle- rin yanısıra, fiyatları herşeye rağmen cazip Öztürk, Aerolloyd başta olmak üzere yıllanmış deneyime sahip Charter firmalar nasıl görmemezlikten geliniyor? Sağdu- yu sahibi herkese soruyorum şimdi: "Ucuz etin yahnisi bu kadar olur." ilkesi burada geçerli değil mi acaba?

DA MESLEK MİSİNİZ?

ra bayan Perakende Satış Elema- ninin başlayacağını söylüyorlar. ar ayrıca, meslek okuluna paralel ALDI içindeki eğitimde malların çıkışları ve stoklama konusu baş- tı üzere, birçok konuda derslerin ni söylüyorlar. Perakende Satış işi mesleğinin Almanya'da gele- işleri garantisi bulunan bir mes- olduğuna işaret eden yetkililer, Main bölgesinde yaşayan ve en- ki bir ALDI mağazasında meslek almak isteyen Türk gençlerinin ndaki adrese başvurabileceklerini lar:

SmbH & Co. KG, ring 1-3 . 5 Mörfelden-Walldorf 6105/93480

Satılık Arsa

ANTALYA/KAŞ'TA

zeteciler Yarımadası'nda denize 0 (sıfır), koya nazır 1.500 metre kare arsa. ınarı yapılmış, bütün altyapısı hazır. İhtiyaçtan dolayı çok acele satılıktır. İlgili duyanlar için Başvuru adresi:

Okay GÖÇER Haber Dairesi Başkanı ANKARA /TÜRKİYE 0090 312 4281645 (iş) 4392302 (ev)



Üreticiden Tüketicieye Fabrika Satışı

- ✓ Depomuzda cazip fiyata en yeni bay-bayan ve çocuk giysileri mevcuttur
- ✓ Bir defa uğrayıp konduğumuz olun. Koleksiyonumuzun zenginliği ve kalitesine kendi gözlerinizle tanık olun.

Satış Günlerimiz:

Perşembe : 13.20:00 . Cuma : 13.18:30
Cumartesi : 09.14:00 saatleri arası

Intex, Import-Export Textil Handelsgesellschaft mbH
Nilkheim-Schippnerstr. 6 . 63741 Aschaffenburg
Justus v. Liebigstr. 24-26 . 63111 Dietzenbach



İŞSİZLERE LANDESBARBEITSAMT DUYURUSU

MESLEKİ BİLGİSİNİ CANLI TUTMAK İÇİN ÇALIŞANLARA 12 HAFTA İŞSİZLİK PARASI

Hessen Landesarbeitsamt/ Eyalet Çalışma Dairesi, halen işsiz olup, mesleki yaşamdan kopmamak ve mesleki bilgisi- ni gelişen teknolojiye göre canlı tutmak isteyenler için yeni bir proje başlatıyor. Yetkililerin verdiği bilgiye göre, kısa süreli bu eğitim projesi, işsizlere kendilerini gösterme ve branşın, teknolojiye kopmama olanağı tanıyor ve aynı za- manda işverenlerin deneyimli elemanlardan herhangi bir mali yükümlülüğü olmaksızın yararlanmasını sağlıyor.

Projenin ana hedeflerinden birisi de, kendisini kanıtlayan işsizlerin, eğitim olanağı bulduğu firmada kadrolu olarak işe alınmasını sağlamak ve dolayısıyla işsizlik oranını azaltmak.

Eyalet Çalışma Dairesi yetkilileri, projeden yararlanan iş- sizlere en fazla 12 hafta süreyle daha önce aldığı işsizlik parası veya yardımının ödeneceğini söylediler. Ancak, işsiz olup, iş ve işçi Bulma Kurumu'nun bilgisi olmaksızın bir iş- yerinde benzeri olanak bulan kişiler bu haktan yararlanamı- yor ve yetkililer, işsizlerin bağlı bulundukları kurumlardan izin almasını ve koşullar hakkında bilgi toplamasını salık veriyorlar.

Doktorunuz Diyor ki:

Prof. Dr. Şemi Şen

Frm./Höchst Hastanesi
İç Hastalıklar-Kardioloji Böl. Direktörü



Toplum Okurlarına Merhaba...

Herşey olabilirdi de, günün birinde Almanya'da, yerel bir gazetede köşe yazıları yazacağım hiç aklıma gelmezdi doğrusu. Ancak, yaşamın, bir dizi sürprizlerle dolu olduğunu benim de unutmamam gerek diye düşünüyorum. Ve hemen, sıcakların Hessen'i, deyim yerinde ise kavurduğu bir temmuz gününde kaleme aldığım bu ilk yazıma başlarken tüm Toplum okurlarına sevgi ve saygılarımı sunuyorum.

200 bin'i aşkın T.C. vatandaşının büyük ölçüde kendisine bir anlamda vatan olarak seçtiği Hessen eyaletindeki vatandaşlarımıza, ayda bir de olsa, kendi ana dillerinde seslenen, onları bölgede olup bitenlerden haberdar eden böyle bir ciddi gazetedeki okurlarımızı özellikle sağlık konularında bilgilendirmekten büyük mutluluk duyacağımı ayrıca vurgulamak istiyorum.

Değerleri Toplum Okurları,
Malum yaz ayları, kışın özeleyle yandığımız güneşin Almanya'da göreceli olarak bol olduğu bir dönem. Ancak güneş ışınlarının, olumsuz yönlerini de, güncelliği açısından hemen vurgulamak istiyorum. Hava sıcaklığının yoğunlaşabileceği şu günlerde, çocuklar ile yaşlıların, hele hele kalp hastalarının dikkatli olması gerektiğini kısaca anımsatmayı gerekli görüyorum.

Bu arada, hastalıkla doğrudan veya dolaylı tanışan herkes, "Röntgen" diye bir kavramı bilir sanırım. Artık modern tıbbın vazgeçilmez parçası haline gelen röntgen, diş tedavisinden tutun da kadınlardaki göğüs kanseri hastalığına değin küçük-büyük her hastalığın teşhisinde kullanılan ve teşhisi önemli ölçüde yönlendiren bir teknik yöntemdir. Sağlık konusunda çok önemli bir işleve sahip röntgenin ancak bazı olumsuz etkileri olduğu da bilinen bir gerçektir. Aşırı röntgen ışınlarının, zaman zaman, sağlığı olumsuz yönde etkilediği de yadsınamayacak bir gerçektir.

İşte bu olumsuz etkileşimden korunma yöntemleri arasında bir "Röntgen Kimliği" de (Röntgen-Paß) yer alır. Böyle bir kimlik, gerek hasta, gerek doktorlar için önemli bir bilgi kayıttır ve bunu kitapçılardan olduğu gibi, bağlı bulunduğunuz hastalık kasalarından kolaylıkla temin edebilirsiniz.

Bu kimlik üzerinden, tarih itibarıyla her röntgen çekimi ve vücudun çekilen ilgili organik bölgeleri ve çekimi gerçekleştiren doktorun adı kaydedilir. Yaklaşık 100 yıl önce Wilhelm Conrad Röntgen adlı tanınmış bir fizikçinin bulduğu ve kendi soyismini taşıyan röntgen, çoğu kişi tarafından "röntgencü" olarak görülse de, vücuduna belâ olan hastalıkların günümüzdeki teşhisi ve tedavisinde artık vazgeçilmez bir yöntemdir. Bu nedenle böyle bir kimliği sürekli olarak yanınızda bulundurmanızda fayda olduğunu, gerektiği hallerde, çekilen röntgen kayıtlarının yapılmasını doktorunuzdan istemenizi burada anımsatmak istiyorum. Röntgenin olumlu ve olumsuz yanları hakkında daha geniş bilgi arzu ediyorsanız, aşağıdaki adresten konuya ilişkin "Röntgendiagnostik: Schädlich oder nützlich?" başlıklı ücretsiz broşürleri size tavsiye edebilirim : **Das Bundesamt für Strahlenschutz, Referat Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Postfach 10 01 49, 38201 Salzgitter.**

Önümüzdeki sayıda yeniden görüşmek umuduyula.

Dr. Christian Rumpf, üyelik yolunda "katı Türk Anayasası"nın engel olduğunu söylüyor

AVRUPA BİRLİĞİ UZAK DEĞİL

".. Avrupa ülkelerinde yaşayan 3 milyon vatandaşıyla, Türkiye'nin bir ayağı zaten Avrupalıdır. O yüzden ben umutluyum."

Türkiye ile Avrupa Birliği arasında 6 Mart 1995 tarihinde imzalanan ve Gümrük Birliği'ne yeni bir ivme kazandırarak anlaşma, şu haftalarda Almanya'da da sıkça ele alınan bir konu. Kamuoyuna "artık gümrük duvarlarının kalktığı" biçiminde yansıyan veya yanlışlıkla anlaşılan, özünde Türkiye'nin sadece Gümrük Birliği'ne alınması sürecine yönelik görüşmelerin başlayabileceğini öngörüyor. Yani Türkiye henüz Gümrük Birliği'ne girmiş değil bazı uzmanlara göre. Deyim yerinde ise, Türkiye otobana çıkışı olan bir yolun henüz başında bulunuyor.

Heidelberg'deki Max-Planck Enstitüsü'nde Türk Hukuku konusunda uzman olarak çalışan Avukat Dr. Christian Rumpf, doktora çalışmasını "Türkiye Anayasası" üzerine yapmış bir hukukçu ve oldukça rahat bir Türkçe konuşuyor.

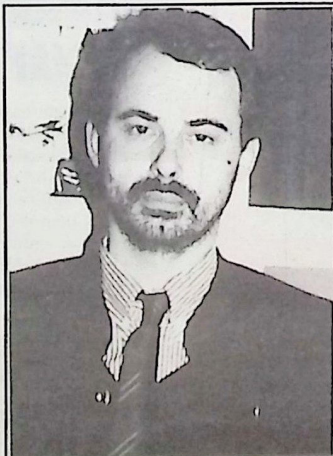
Frankfurt'taki bir konferansı sonrasında görüştüğümüz Dr. Christian Rumpf da Türkiye'nin, tüm sevinç gösterilerine rağmen, henüz Gümrük Birliği'ne üye olmadığına önemle işaret ediyor ve 6 Mart'ta imzalanan protokole göre, üyelik öncesinde Türkiye'nin bazı koşulları yerine getirmesi gerektiğini anımsatıyor.

Dr. Christian Rumpf "Türki-

ye'nin ivedilikle yerine getirmesi gereken koşullardan birisi demokratikleşme paketidir." diyor ve ticari mevzuatının bir bölümünün değiştirilmesi gerektiğini söylüyor.

Dr. Christian Rumpf, Türkiye'nin "Avrupalı" olması gerektiği konusunda Türkiye Anayasasının engel olup olmadığını ve birlik üyesi olmak için anayasal çerçevede neler yapılması gerektiği yolundaki sorumuzu ise şöyle yanıtlıyor:

"Gümrük Birliği'ne giriş, ilk adımdır ve bu Türkiye'nin ticari alanında Avrupa ile bütünleşmesinin önemli bir parçası olacaktır. Yani Gümrük Birliği tamamen bir ticari anlaşmadır ve Avrupa Birliği üyeliği sayılmaz. Bu sadece 1963'te imzalanan Ankara Sözleşmesi'ne göre, Gümrük Birliği'ne yönelik bir adımdır. AB'ne girmek bambaşka bir



Alman hukuk uzmanı Christian Rumpf Türkiye'nin AB üyeliğinden umutlu

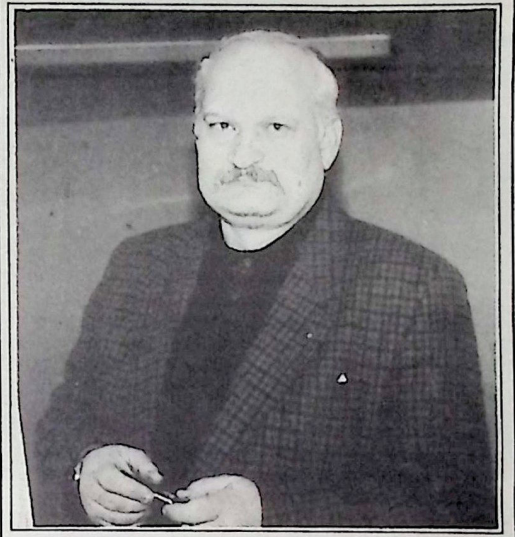
olaydır ve bir merdivende yüksek bir basamak olarak tanımlamak mümkündür. Türk Anayasası, devletbilimleri arasında "Katı bir Anayasa" olarak bilinir. Bu, devleti ilgilendiren tüm hususların hüküm altına alınması demektir. Bunlar arasında, sıkı ve katı bir yetki sistemi örnek olarak göstermek mümkündür. Bir başka deyişle, bu sıkı yetki, Türk ulusunun egemenliğini korumaktır. Anayasa organlarının hiçbirisi, Anayasa tarafından verilen yetkileri bir başkasına devretmez. Bu yüzden Türk Anayasasının 9. maddesinin Avrupa Birliği'ne giriş izni vermeyecek bir içeriğe sahip olduğunu söylemek mümkündür."

Dr. Christian Rumpf, "tüm endişelere rağmen Avrupalı olacak mıyız?" yolundaki sorumuzu ise, şöyle yanıtlıyor:

"Olay oldukça basittir. Gerek Türkiye'nin Avrupa'daki organları, gerek batının Türkiye'yi daha iyi tanıması gerekir. Alman Dışişleri Bakanı Klaus Kinkel, DEP mahkumiyetiyle ilgili olarak hiç düşünmeden "Derhal bu karar geri alınsın." şeklinde çağrıda bulundu. Bu yanlış tavır, Kinkel'in Türkiye'de bağsız bir yargı sistemi olduğunu bilmediğini ortaya koyuyor veya böyle bir izlenim veriyor.

Bu da Türkiye'yi Kinkel'in yakından tanımadığını gösteriyor. Biraz incelense, Türkiye'nin batıya çok çok yakın olduğu görülebilir. Türkiye, Avrupa'daki 3 milyon vatandaşıyla, zaten bir ayağı Avrupalı'dır.

Avrupalılar, sınırları içinde bulunan Türkiye'nin 3 milyon elçisiyle birlikte yaşamak zorundadır. Bu gerçek bile Türkiye'nin Avrupası yapamayacağını göstergesidir ve ben çok yakın bir sürede bu birliğin gerçekleşeceğine inanıyorum."



Hukukçu M. Uğur Aksoy'la söyleşi

EMEKLİLİKTE DOĞRU BEYANA DİKKAT!

Uzun yıllardır Almanya'da yaşayan ve özellikle 1. nesil yurttaşlarımızın son zamanda gündemden düşmeyen Türkiye'de emeklilik konusunun, daha uzun bir süre güncelliğini koruması bekleniyor.

Türkiye'den emeklilik hangi koşullarda mümkün? Bu yönde ne gibi yasalar var? konusunda görüştüğümüz Frankfurtlu tanınmış Türk Avukat ve Uluslararası Karşılaştırmalı Milletler Hukuku Uzmanı Murat Uğur Aksoy, konuya ilişkin olarak gazetemize şu bilgileri verdi:

"Yurtdışında çalışanların Türkiye'de emekli olmaları için iki yasa vardır. Bunlardan birisi 2147 sayılı kanun ve bu kanun yurtdışında geçen sürelerin borçlanılması- nı öngörüyor. Yurtdışında geçen süre ve hizmetler Türk parası olarak borçlanılsa ve 1985 yılından geriye doğru 5000 gün borçlanılmış olduğu takdirde Türkiye'den emekli olunabilir. 2147 sayılı kanuna göre borçlanılan hizmetlere dayalı olarak bağlanacak aylık Türkiye'de bağlanan en düşük aylık olur. Bu adı geçen aylık, Sosyal Sigortalar Kurumunun bildirisine göre 1.880.000,- TL civarındadır. Ancak 22.05.1985 tarihinde 2147 sayılı yasa yerine 3201 sayılı yasa çıkmıştır. Bu yasa yurtdışında geçen süre ve hizmetin Dolar hesabıyla borçlanılmasını öngörüyor. Böylelikle bir yılı 360 gün hesap ederek 5 bin gün tutarında Dolar ödenecek olursa bu takdirde bağlanabilecek aylık geçen yıl 4 milyon TL, bu yıl ise 6 milyon 600 bin TL civarındadır. Her iki yasanın da ortak bir yanı vardır: Emekli olabilmek için 506 sayılı SSK'ya ait yasalardaki koşulları yerine getirmek ve çalışma hayatına son vermek şarttır."

Hukukçu M. Uğur Aksoy 506 sayılı kanunun emekli olabilmek için erkeklerde yaş haddini 55 olarak belirleyip, 25 yıllık hizmet süresi içinde 5 bin işgünü prim ödemesi öngördüğünü söyledi ve konuşmasını şöyle sürdürdü: "Hanımlarda ise yaş haddi 50'dir ve 20 yıl içinde 5 bin işgünü primi ödemesi gerekir. Emekli maaşı bağlanırken de bu son 10 yıl ödenen primin ortalaması kademeli olarak dikkate alınır. Yasalara göre, emeklilikte 2. önemli şart iş hayatından tamamen çekilmeyi öngörüyor. Yani Almanya'daki vatandaşlarımızın, emeklilik isterken işsizlik parası veya yardımı almıyor olması gerekir. Emekliyen tekrar çalışma hayatına geçilirse, mutlaka emekli maaşının dondurulması talep edilmelidir. Eğer Türkiye'de çalışacak olursa bu takdirde, kazanılan maaşın yüzde 27'si destekleme primi olarak ödenirse, işe devam etmek mümkündür."

Murat Uğur Aksoy, söz konusu 5 bin işgünü süresinin asgari süreler olduğunu da işaret ederek emekli olabilmek için bağlayıcı olan ana koşulun, kesin dönüş değil, çalışma yaşamından resmen çekilmek olduğunu altını çizdi. Murat Uğur Aksoy daha sonra sunları söyledi:

"Bu konuda maalesef bazı vatandaşlarımızı gerçek olmayan beyanlarda bulunuyor. Bu bir fayda getirmez, zira zaten Türk Sosyal Sigortalar Kurumu, emekli talebinde bulunan kişi hakkında Almanya'daki "Landesversicherungsanstalt" kurumundan en geniş bilgiyi topluyor. Yalan beyan ortaya çıktığı takdirde, haksız yere ödenmiş olan emekli maaşları faiziyle birlikte geri alınır ve gerektiğinde gerçek beyan vermeyen kişi hakkında cezai işleme de gidilebiliyor. Bu yüzden vatandaşlarımızın, ileride kazanılmış olan haklarını yitirmemeleri için bu yönde doğru bilgileri aktarmaları gerektiğini önemle anımsatıyorum."

Eyalet Aile Bakanlığı'nca yaptırılan araştırma, büyük ölçüde Türkler'i kapsıyor İslami Örgütler Hessen'de Kitap Oldu



Hessen'de müslüman örgütler ile bunların ilke ve amaçlarını konu edinen araştırmanın sonuçlarını bir kitapta toplayan bakan Iris Blaul (ortada) Göçmenler Bürosu yöneticisi Ozan Ceyhan ve basın sözcüsü Bayan Gunzenhauser ile birlikte görülüyor.

Hessen'de yerleşik ve dini amaçlı kitle örgütleri Eyalet Aile ve Gençlik Bakanlığı bünyesindeki Göçmenler Bürosu tarafından yapılan araştırma ile kitap oldu.

200 sayfalık araştırma konusunu geçtiğimiz günlerde Eyalet parlamentosunda düzenlediği bir basın toplantısı ile tanıtan Bakan Iris Blaul, dinsi etkinliği yoğun derneklerin yabancı kuruluşlar içinde önemli bir yer tuttuğuna işaret etti.

Bayan Bakan Iris Blaul, Hessen'deki

Türk, Faslı, Tunus ve Bosnalı müslümanlar tarafından kurulan örgütlerin amaç ve ilkelere de tanıtıldığı bu kitapla, özellikle Alman kurum ve kuruluşlara kaynak olmayı amaçladıklarını söyledi.

Yabancılar yönelik bazı yanlış davranışların, onların kültür ve inanışlarını yeterince tanımamaktan kaynaklandığını sözlerine ekleyen Bakan Iris Blaul, adı geçen kaynağın farklı kültür ve dinler arasındaki diyalogu güçlendireceğine inandığını

söyledi. Bakan'ın verdiği bilgiye göre, Hessen eyaletinde yaklaşık 800 bin yabancı var ve bu sayı, Hessen nüfusunun yaklaşık % 13,5'ünü oluşturuyor.

Yabancı nüfusun yaklaşık 260 bini ise müslüman ve Hessen'de bunlara ek olarak müslümanlığı seçen 5 bin 166 Alman da var. Eyalette ilk sırada, sayıları 192 bin civarındaki, T.C. vatandaşı müslümanlar var ve bu grubu 26 bin ile Faslılar, 17 bin ile İranlılar, 14 bin ile Bosnalılar izliyor.

Geri kalan müslüman azınlık ise Ceza-yir, Irak, Suriye ve Tunuslular'dan oluşuyor. Araştırmalara göre, Türklere ait dini organizasyonlar, eyalette en deneyimli ve eski dernekler oldukları saptandı. Özellikle 80'li yıllarda kamuoyunda aktif olarak gündeme gelen bu girişimler, daha sonra yerel yönetimlere bağlı olarak oluşturulan yabancılar meclislerinde de sonuca etkileyici adımlar konumuna geçti.

Geldikleri ülkelerin siyasi koşullarına göre, birbirlerine yer yer oldukça ters düşen bu islami kurum ve kuruluşların Almanya'daki ortak hedefi olarak, yerel seçim ve çifte vatandaşlık hakkı gibi istemler ön planda göze çarpıyor.

Adı geçen kaynak kitap, aşağıdaki adresten veya faksla ücretsiz olarak temin edilebilecek:

"Hessisches Ministerium für Umwelt, Energie, Jugend und Gesundheit", Büro für Einwanderer und Flüchtlinge. Postfach 3140, 65021 Wiesbaden. Fax: 0611/8093999.



Bakan Iris Blaul, gazetemizin Almanya'da yıllardır yaşayan müslümanları ilgilendiren konulardaki sorularını yanıtladı.

HESSEN MÜSLÜMAN MEZARLIĞI İSTİYOR

İslamiyet ile batılı sanayi toplumlarının gerçek anlamda birlikteliği, yaklaşık 35 yıl öncesine dayanıyor. Müslüman yabancılardan onların ülkelerinden getirdiği inançları artık günümüzde Almanya'nın ayrılmaz bir parçası durumuna geliverdi.

Farklı kültürler gibi, kuşkusuz farklı inançlar da, insanlar arasında yer yer tanık olduğumuz çatışklara, uzlaşmazlıklara yol açabiliyor. Yaklaşık 2,5 milyon müslümanın yaşadığı Almanya'da, islamiyet, Hristiyanlıktan sonra ikinci büyük dinsel inanç olarak yer alıyor. Yapılan araştırmalara göre, 2,5 milyon müslümanın 1 milyon 900 bin'i T.C. vatandaşı, 100 bini ise islamiyeti seçen Almanlardan oluşuyor. Arkadaşımız Mehmet Canbolat, kökeni islamiyete dayanan ve kamuoyunda sık sık gündeme gelen bazı konularda Bakan Bayan Iris Blaul ile görüştü:

SORU: Sayın Bakan, batılı ülkelerde İslamiyet denince akla genellikle şiddet ve radikalizm gelmesini nasıl değerlendiriyorsunuz? Bunun nedenleri nedir?

Yanıt: İslam deyince akla hemen radikalizm ve aşırılık gelmesi çok yanlış ve bu yaklaşım insanların bilgisizliğini gösteriyor. Tabii, bu yaklaşım biçiminde İran'da Humeyni'nin başa geçişi ve "İslam = İran" düşüncesinin hakim oluşu da etken olmuştur. Ancak yine de İran yakıştırmalarına dayanarak islamiyeti radikalizm ile aynı kefeye koymak doğru bir yaklaşım olamaz.

SORU: Onca çabalara rağmen müslümanlar ile Hristiyanlar arasında özellikle bazı konularda sürtüşmeler söz konusu. Bunlardan birisi islami inanışlara göre, kurban kesimi. Hessen'de bu yönde de sıkıntılar var değil mi? Önlemler nedir?

Yanıt: Bugüne değin yapılan diyalog çabalarına rağmen, birçok alanda uzlaşmazlıkların da olduğu bir gerçek. Benzeri uzlaşmazlıkları Almanya'da çoğunlukta bulunan hristiyan alemi ile azınlıktaki müslümanlar arasında görmek mümkün. Örneğin kurban kesimleri. Öyle sanıyorum, İstanbul veya Ankara'da bir kurban kesiminin yolda yapılması, kanların kaldırıma akıtılması ve atıkların çöp kutusuna bırakılması hoş karşılanmaz. Ayrıca, mevcut yasalara göre, hayvanların canlı olarak kesilmesi mümkün değil. Biz Hessen eyaletinde bu yönde bir çözüm bulduk ve elektro şok ile bayıltılan hayvanın kesimine artık olanak tanınıyor.

SORU: Hessen'de bir de islami usullere göre cenaze yikanması ve özellikle mezarlıklar sorunu var. Öyle sanıyoruz, bu konu önümüzdeki yıllarda daha da belirginlik kazanacak? Neler söylemek istersiniz?

Yanıt: Hessen'de, yerel yönetimler, islami usullere göre cenaze töreni için mezarlıklarda gereken donanımı sağlamak durumundadır. Ayrıca Türkiye'de toprağa verilmeyecek müslümanların kendi dini inanışlarına uygun mezar şeklini yapmak veya Müslüman Mezarlığı göstermek zorundadır.

FRANKFURT-TÖMER GENÇLERİ TATİLE DAVET EDİYOR

Frankfurt'ta, Ankara Üniversitesi'ne bağlı olarak çalışan ve Hessen'de Türkçe öğrenmek isteyenlere düzenlediği kurslarıyla bilinen TÖMER, Türk gençlerine yönelik bir çağrı yaptı ve uluslararası gençlik kamplarında tatile davet etti. TÖMER Frankfurt Şube Müdürü Şamil Soyağır'ın verdiği bilgiye göre, kısa adı GSM olan Uluslararası Gençlik Eğitim ve Tatil Kampları Organizasyonu'nun desteğinde hazırlanan 2 haftalık tatil programı şöyle:

A) 1 - Avrupa Gençlik Kampları İngiltere'de Coventry, Manchester ve Oxford olmak üzere üç değişik kamp. 2 - Çek Cumhuriyeti (Prag) 3 - Almanya (Münih, Brackenheim)

B) 1 - Türk Alman Gençlik Kampları (Orhaniye-Marmaris) 2 - Uluslararası Dostluk Kampı (Orhaniye-Marmaris)

TÖMER Frankfurt Şube Müdürü Şamil Soyağır, geçen yıl da yapılan bu tür tatil projelerinin hiçbir ticari yanı olmadığını ve üniversite olarak bir kamu hizmeti verildiğini söyledi. Şamil Soyağır ayrıca, uluslararası gençlik kamplarının, yabancı dili geliştirmek amacıyla gençler için iyi bir fırsat olduğunu kaydetti.

17-28 yaşları arasındaki gençlere yönelik olan bu Tatil programına yönelik daha geniş bilgi aşağıdaki adresten alınabilecek:

TÖMER Frankfurt, Türk Kültür Merkezi Höhenstr. 44-48 - 60385 Frankfurt Tel.: 069/4900848 veya Fax: 069/494314

Holiday Park

67454 Hassloch/Pfalz · Tel: 06324/ 5993-900

1995'de yeni

AQUASCOPE

Avrupa'da ilk defa ve eşine rastlanmayan bir eğlence!

Avrupa'nın büyük eğlence ve dinlenme parkı sizlere yeni ve insan hayallerine düşüren bir cümbüş sunmaktadır! Etiketler: canavarlar ve trenler 'Aquascope' un doğup geliştiği insan aygırlarının derinliklerini ve enjin denizlerin hakimiyetini kırdı! 400.000 metrekare üzerinde sürekli hareket, eğlence ve heyecan. Özel forkliftler için tren istasyonlarından veya alabaz sirketlerinden bilgi alabilirsiniz.

HESSEN KISA KISA

Neu-Isenburg Yabancılar Meclisi

1993 yılı sonunda kurulan Neu-Isenburg Yabancılar Meclisi'nin kentte yaşayan yabancıların sorunlarının çözümüne yardımcı olmak amacıyla aylık "Halka Açık Toplantılar" düzenliyor. Meclis çalışmalarına sürekli katılan Semra Wystrach'in verdiği bilgiye göre, halka açık toplantılar her ayın 2. çarşamba günü belediye binasındaki 53 no.lu odada saat 19-20:00 arasında yapılıyor. Belediye yönetimi ile diyaloglarının oldukça iyi olduğunu kaydeden Semra Wystrach, ayrıca yabancılarla yönelik ön yargıların yıkılması, okul ve yuvalarda yabancı çocuk ve gençlerin sorunlarını çözüme kavuşturma, yabancı demerle yakın işbirliği ve çalışma dünyasında karşılaşılan zorluklar gibi konular üzerine çalışmalarını söyledi.

(Şeyma Cangör)

Wiesbaden "FAZIT" Kadınlar Merkezi

Wiesbaden'de 1987 yılında Yabancılar Meclisi bünyesinde Kadın Komisyonundaki görüşten yola çıkarak kurulan ve kısa adı "FAZIT" (Frauen arbeiten zusammen Internationaler Treff) olan Uluslararası Kadınlar Buluşma Merkezi, Türk kadınlarına bir çağrı yaptı. Merkezin, yabancı kadınların kendi aralarındaki ortak sorunlarını görüşmek, fikir alışverişinde bulunmak ve Alman kadınlarla diyalogunu güçlendirmek gibi kapsamlı amaçları olduğunu kaydeden yetkililerin verdiği bilgiye göre, FAZIT bünyesinde ayrıca çeşitli dallarda kurslar da yapılıyor. Geniş bilgi her salı 9-12 ve 14-17, her çarşamba 10-13 ve Perşembe günleri 14-17:00 saatleri arasında geniş bilgi alınabilecek. Adres: Wiesbaden Hellmundastraße Tel: 0611/451666

Gross-Gerau Almanya'da Bir Türk

Yeşiller/Birlik 90 partisi içinde son yıllarda hızlı bir siyasi kariyer yapan ve halen Hessen Aile, Gençlik ve Sağlık Bakanlığı bünyesindeki Göçmenler Bürosu yöneticiliğinde bulunan Ozan Ceyhan'un 13 yıllık yazı ve görüşleri bir kitapta toplandı. Yazar ve Araştırmacı Yüksel Pazarkaya'nın önsözünde "Ceyhan'un yazıları Almanya'ya doğru bakış için önemli bir klavuzdur" dediği ve Almanya'da Bir Türk adlı kitapta, genç politikacının Almanya gözlemlerinin yanı sıra, Türk olmanın cezaları, Göçmenlerin Almanya'daki her kurumda karşılaştığı zorluklar, Yeşiller Partisi'nin yabancılarla yönelik politikası, göçmenlik tartışmaları başta olmak üzere bir dizi yazı yer alıyor. Parti içinde Merkez Yürütme Kuruluna kadar seçilmiş ilk yabancı kökenli üye" ünvanına sahip Ozan Ceyhan "Neden Böyle bir kitaba ihtiyaç duydu-nuz?" sorusuna şu yanıtı verdi: *Türkler arasında Alman partilerinde politika yapmaya yönelik eğilim çok az. Ben Yeşiller / Birlik 90 partisi içindeki deneyimlerimi ortaya koyarak en azından bazı insanların daha Almanya'da aktif politikaya atılmasını yüreklendirmek istedim. Hepsi o kadar.*

Frankfurt Mağdur Hastaya Acı Parası

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi, 1992 yılında hastasının izni olmadan cerrahi müdahalede bulunan bir doktoru, 15 bin Mark acı parası ödemeye mahkum etti. Doktor, hiç gerekmediği halde kendi isteğiyle ameliyata girişmesi ve kadın hastanın kısırlaşmasına neden olduğu için tazminat ödemek zorunda kalacak.

Offenbach-Lauterborn Kilisesi'nin 25 yıldır süregelen örnek projesi... EV ÖDEVLERİNE YARDIM İBADET KADAR ÖNEMLİ

Offenbach'ta Lauterborn semtindeki Protestan Kilisesi bünyesinde hazırlanan yabancı çocukların ev ödevlerinde yardım projesi, 25 yıldır başarıyla sürüyor. 1970 yılında öğrencilerin ev ödevlerine yardım etmek isteyen 3 kadına, salon olanağı sağlayan kilise bünyesinde şu günlerde kadrolu bir pedagog ile 20 gönüllü yardımcı, 40 yabancı çocuğun ev ödevlerine destek veriyorlar.

Başlangıçta, çok çocuklu Alman ailelerin çocuklarını bu kurslara gönderdiklerini söyleyen yetkililer, son yıllarda ise, öğrencilerin % 95'inin, yabancılardan oluştuğuna işaret ediyorlar. (Fotoğraf-Arsiv) Bu çocukların üçte birinin de müslüman olduğuna dikkatli çeken proje sözcüleri, bu nedenle "Noel kutlaması" yerine "Yıl sonu Eğlencesi ve Çocuk Şenliği" düzenlendiğini dile getiriyorlar.

Proje çerçevesinde 1978 yılından bu yana kadrolu ola-



rak görev yapan Pedagog Sabine Szalwicki, son yıllarda gönüllü lise ve üniversite öğrencilerinin de projeye katkıda bulunduğunu söylüyor. Maddi olanaksızlıklar yüzünden, ihtiyaç olmasına rağmen, daha fazla öğrenciye yardımcı olamadıklarını belirten yetkililer, her yıl bütçe bulabilmek amacıyla büyük mücadele verdiklerini sözlerine ekliyorlar. Offenbach Lauterborn Protestan Kilisesi, ev ödevlerine yardım kurslarının yanı sıra, çocuklar için boş zamanları değerlendirme programı da gerçekleştiriyor. Projeye yönelik geniş bilgi 069/834631 no.lu telefondan alınabilecek.

86 yaşındaki Frankfurtlu...

ENERJİ TASARRUFU YAPTI BUZDOLABI KAZANDI

Frankfurtlu 86 yaşındaki Elisabeth Heipel, Stadtwerke kurumunca açılan enerji tasarruf kampanyası çerçevesinde kazandığı buzdolabın tadını çıkartıyor. Ödülünü Stadtwerke Danışma Servisi sorumlusu Heinz E. Lindmayer'den alan şanslı Frankfurtlu Elisabeth Heipel mutluluğunu şu sözlerle dile getirdi: "Evdeki buzdolabım oldukça eskimişti. Yenisini almaya karar verdim. Belediyenin enerji tasarrufu sağlayan buzdolabı aldığım takdirde maddi katkıda bulunduğumu duydum ve o amaçla oraya gittim. Ancak beni bir sürpriz bekliyordu. O gün 1000. kişi ben olmuştum ve bu amaçla öngörülen buzdolabını da ben kazandım. Şansın bana gülmesinden çok mut-



luyum. Hayatımda ilk kez bir armağan kazanıyorum." Öte yandan Stadtwerke Frankfurt'un enerji tasarrufunun yanı sıra, yaz aylarındaki su tüketiminin artacağını gözönünde tutarak "Su" tasarruf kampanyası'na

hız verdi. Tasarruf projelerine yönelik geniş bilgi aşağıdaki telefonlardan alınabilecek: Stadtwerke Frm. Bay Döbert Tel: 069/21326209 . MKS Bayan Gerner Tel: 069/722356

Hessen Eyaletinde Türkçe konuşan herkese bir ilanla ulaşmak istiyorsanız, Rhein Main Toplum Gazetesi, sizin için bir köprüdür.



ÖZTÜRK

UÇAK SEYAHAT ŞİRKETİ

Huzur, Güven, Hizmet...

Önemli...Önemli...Önemli...

■ İstanbul Airlines (IL) uçuşlarımızın bilet ve bagaj işlemleri Halle C 702 numaralı giden, Condor, Lufthansa, LTU ve Hapag Lloyd uçuşlarımızın bilet ve bagaj işlemleri Halle B 468-469 numaralı giden yapılır

■ Lütfen uçuş kalkış saatinden 3 saat önce havaalanında olunuz. Yaz aylarında yoğun uçuş trafiği nedeniyle uçuşınızı kaçırabilirsiniz

■ Uçuş kalkış saatinden Frankfurt Havaalanında 30 dakika, Türkiye Havaalanlarında 40 dakika önce, bilet ve bagaj işlemlerinin (check in) yapıldığı gijeler kapanır. Dolayısıyla geç gelen yolcuların rezervasyon hakları kaybolur

■ Dönüş tarihinize en geç 2 gün kala mülaka uçuşunuzun tarih ve saatini size en yakın uçuş büromuzdan teyid ettiriniz

■ Yaz Sezonu fiyatlarımızı size en yakın ÖZTÜRK acentesinden veya merkez bürolarımızdan temin edebilirsiniz

■ Daha geniş bilgi için merkez bürolarımız ve acentelerimiz hizmetinizdedir

25 yıl

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 64
(Kaiser Passage)
Tel.: 069-272 31 10

90411 Nürnberg
Nürnberg Havaalanı
Flughafenstr. 100
(Raum 1279)
Tel.: 09 11-36 73 51

Frankfurt Havaalanı
Halle B Gije 468-469
Tel.: 069-69 04 16 81

68165 Mannheim
Tattersallstraße 33
Tel.: 06 21-15 10 01-2

40212 Düsseldorf
Schadowstraße 46
Tel.: 02 11-35 90 27-29

UÇUŞ PROGRAMI			
Uçuş günü	Kalkış	Varış	
FRANKFURT-İSTANBUL			
Salı	11.55	15.40	
Perşembe	14.10	17.10	
Cuma	21.05	01.05	
Cuma	23.15	03.15	
Cumartesi	20.30	00.15	
Pazar	19.00	23.00	
FRANKFURT-ANANKARA			
Çarşamba	22.15	03.45	
Cuma	20.40	00.45	
FRANKFURT-FAHİR			
Salı	11.55	18.20	
Cuma	21.05	01.05	
FRANKFURT-ADANA			
Çarşamba	22.15	02.45	
Salı	11.20	18.50	
Perşembe	15.00	19.30	
Cumartesi	19.00	23.20	
Pazar	09.25	13.40	
FRANKFURT-DALAMAN			
Cuma	11.30	16.15	
FRANKFURT-TRABZON			
Salı	11.55	20.00	
Perşembe	13.10	20.40	
FRANKFURT-ERZAN			
Salı	11.55	20.00	
Perşembe	13.10	20.00	

* İstanbul üzeri transit uçuş
** Nürnberg üzeri transit uçuş
Hertürü de değişiklik hakkı mahdudur
Bütün saatler mahdudur

UÇUŞ PROGRAMI			
Uçuş günü	Kalkış	Varış	
NÜRNBERG-İSTANBUL			
Salı	13.10	16.50	
Cumartesi	19.50	23.15	
NÜRNBERG-FAHİR			
Salı	13.10	18.20	
Salı	20.10	23.40	
Perşembe	10.40	14.30	
NÜRNBERG-ANTALYA			
Salı	12.30	18.50	
Cuma	11.50	15.40	
NÜRNBERG-TRABZON			
Salı	13.10	21.30	
NÜRNBERG-ERZAN	13.10	19.50	
NÜRNBERG-ADANA	13.10	19.00	

* İstanbul üzeri transit uçuş
Hertürü de değişiklik hakkı mahdudur
Bütün saatler mahdudur

✈ İstanbul Airlines

✈ Condor

✈ Lufthansa

➡ Hapag-Lloyd

LTU

CEBİNİZDEKİ ÖZTÜRK BİLETİ SEYAHATİNİZİN GARANTİSİDİR!

Güven, Güzel Bir Duygu, Değil mi?

Can ve Mal Güvenlik Sistemlerinde Önder isim:



Almanya'da
yabancılar
ait kurum ve
işyerlerine
yönelik saldırı

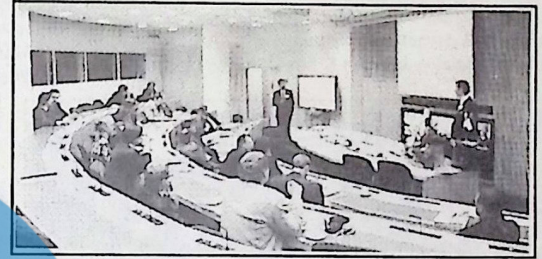
Telekonferans sistemi artık ciddi firmalar için büyük önem taşıyan ve kolaylık sağlayan bir sistemdir.

SECOM

Security and Communications Systems

rılar bir türlü durmak bilmiyor. Ancak bu tür saldırılardan caydırıcı teknik donanımlar da yok değil. Sizin ve ailenizin can ve mal güvenliğine önem veriyorsanız, hiç vakit geçirmeden bizi arayın. İşte size verebileceğimiz hizmetlerden bazıları:

- ✓ Görüntülü kapı telefonları
- ✓ Görüntüsüz kapı telefonları (Interkomsystem)
- ✓ Ev ve işyeri alarmları (Yangın-Hırsızlık v.b.)
- ✓ Konferans sistemleri
- ✓ Uydular aracılığıyla kapalı devre naklen yayın
- ✓ Kullanılmış telefonlar ve faksler
- ✓ Kullanılmış telefon santralleri
- ✓ Yeni ev, işyeri, araç ve cep telefonları (kartlı-kartsız)
- ✓ Yeni ve kullanılmış kablosuz ev telefonları
- ✓ Telefonun çalışıp-çalışmadığını ölçen test cihazları
- ✓ Kartlı personel sistemleri



1. Tehlike

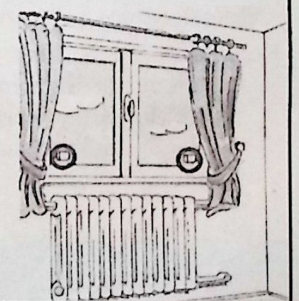
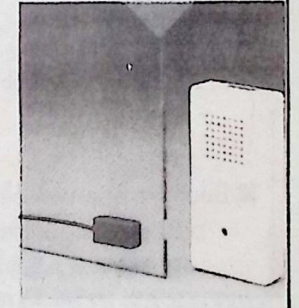
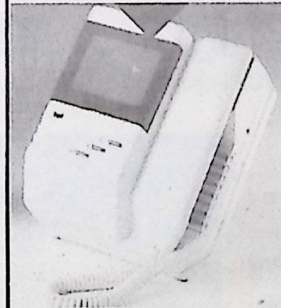
2. Tehlike



Kötü Sürprizlerden Korumak İçin
Kapıdan Videolu Konuşma Sistemi



Örneğin Cam Kırıldığında Alarm
Veren Çevre Koruma Sistemi

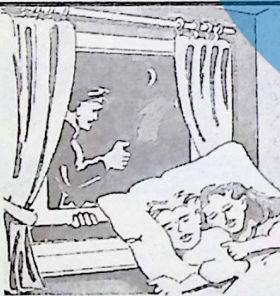


3. Tehlike

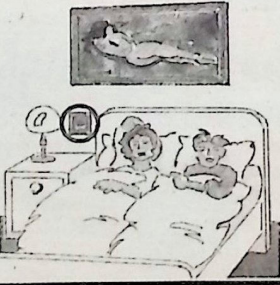
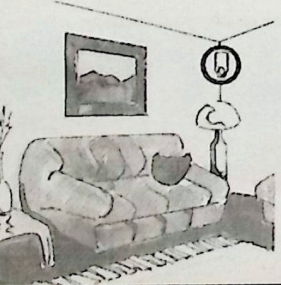
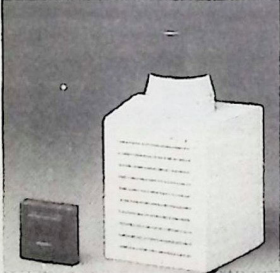
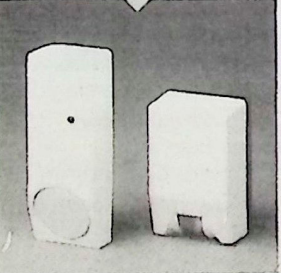
4. Tehlike



Odadaki Bir Hareket Halinde
Sinyal Veren Koruma Sistemi



Herhangi Bir saldırı Halinde
İmdat Düğmesi Koruma Sistemi



Vertriebs GmbH
Security and
Communications
Systems

Hem Almanya'da hem
Türkiye'de
can ve mal
güvenliğiniz
için
Güvenlik ve
İletişim
Sistemleri

SECOM Vertriebs GmbH
Bernerstr. 91-95 . 60437 Frankfurt/M.
Tel. 069/50086-0 . Fax: 069/500 86 110
Geniş bilgi için Fahrettin Bilgiş
ile Türkçe konuşabilirsiniz.

Schwalmstadt'taki şenlikleri 800 bin kişi izledi

HESSENTAG-95'E BÜYÜK İLGİ

35 yıldır eyaletin çeşitli kentlerinde düzenlenen Hessentag Şenliklerine omuz veren 215 dernek ve girişim grubu arasında yabancılar da vardı.

Geleneksel Hessentag şenliklerinin 35.si Schwalmstadt kasabasında zengin programı ve rekor izleyici ile geride kaldı.

23 Haziran 2 Temmuz arasındaki Hessentag '95 şenlikleri 400'ü aşkın etkinliği, resmi verilere göre 800 bin kişi izledi.

Buyuk sloganı "Hoşgeldin Hessen" olan şenliklere aralarında yabancıların da bulunduğu 215 dernek katkıda bulundu.

Şehir merkezine kurulan 5 büyük sahne-

de çok sayıda kültürel gösteri ve konserler, şenliklerin önemli bölümlerindendi.

Çocuklar için de çeşitli eğlencelerin yer aldığı şenliklerde, yabancı dernekler, kendi ulusal kültürlerini tanıtmaya olanağı bulurken, dünyaca ünlü çok sayıda sanatçı da Hessentag '95'e renk kattı.

Konstantin Wecker, Mikis Theodorakis, Nicki&Nicki başta olmak üzere uluslararası üne sahip çok sayıda sanatçı, verdikleri konserle Hessenlilere unutulmaz saatler yaşattılar. Hessentag bu yıl ayrıca, aralarında Knobi Bonbon'un da yer aldığı çok sayıda tiyatro ve kabare grubuna ev sahipliği yaptı. Şenliklerin finali 5 kilometre uzunluğundaki karnavallara özgü geçit resmiydi.

12 bini aşkın kişinin katkısıyla organize edilen Schwalmstadt'taki gösterilerin finalinde yürüyüşe 6200 kişi katıldı. Yaklaşık 4 saat süren yürüyüşte bölgedeki çok sayıda yabancı dernek de renk kattı. (Fotoğrafta yanda İtalyan grup görülüyor)



Hessenli Futbol Hakemlerimiz

Hessen eyaletinde yaşayan Türkler'in Almanlar'ın toplumsal yaşamına ayak uydurmakta çoğu kez zorluklarından söz edilse de, bu iddiaları çürütecek karşı örnekler hiç te az değil. Politikada, sanatta, iş dünyasında başarılı Türk isimlerin sayısı artık giderek artıyor. Alman spor kulüplerinde üye olan ve takımların başarısına imza atan Türk gençleri, artık Alman medyasına da sık sık konu oluyor. İşte bu başarı zincirine bir halka da futbol hakemliği dalında eklendi son aylarda. Eyalet liglerinde, Alman takımlarının karşılaşmalarına çıkan Türk hakemleri kulüpler tarafından oldukça sevilip sayılıyor. Türk hakemler bu başarılarını hiç kuşkusuz görevi sonuna değin ciddiye almaya ilke ve adaleti ön planda tutmaya ve kendilerini sürekli geliştirmeye bağlıyorlar. Bu hakemler kendi aralarında sık sık toplanarak hakemlikte son değişen kuralları üzerinde görüş alışverişinde bulunuyor ve bir anlamda meslek içi eğitime önem veriyorlar. Fotoğrafta Türk hakemler Frankfurt'taki bir seminerde görülüyor.



Toplum
Hessenli
bir Türkçe
Gazetedir.
Okuyunuz
Okutunuz

Frankfurt-Höchst Bildungsschuppen adlı eğitim merkezi, Realschule denilen okula özgü diplomayı dışardan sınav vererek almanın mümkün olduğunu bildirir. Bu diplomaya yönelik olarak kurum bünyesinde 18-Eylül 1995- Temmuz 1997 tarihleri arasında derslere başlanacağını belirten yetkililer, haftada üç gün 4 saatlik kurslara katılım ücretin ayda 130 Mark olduğunu söylediler. Devletçe tanınan statüdeki bu kurslara katılmak ve sonunda sınav yapmak isteyenler, daha geniş bilgiyi aşağıdaki adresten alabilecekler: Höchster Bildungsschuppen - Königsteinerstr. 49 Frankfurt/ Höchst. Tel: 069 - 31 1992

Frankfurt'ta
Realschule
Diploma
Olanağı



HELLENIC ORIENT LINES 1995

- ab 150.- Güverte
- ab 180.- Pulman koltuk
- ab 190.- kabin

BRİNDİSİ - ÇEŞME 32 SAAT...

ACENTALIK VERİLECEKTİR. BOŞ YERİMİZ VAR.



■ Biletiniz ödemeli olarak adresinize gönderilir.

■ TUM KABİN VE SALONLAR KLİMALIDIR.

■ Restoranlar self service.

Kafeterya, müzik, tanz-bar, tropical bar, schwiming roll, duty free shops ve spiel casino...

Frankfurt Merkez Büro:

Reisebüro Nikou . Geleitstr. 26 . 63065 Offenbach/M.
Tel. 069/812600 - 8004431 - 8004432 Fax: 069/8254 12

■ Tüm tarihlerde boş yerimiz var, acele edin...

BU FİYATLARI KAÇIRMAYIN...

■ Temmuz'da bizimle yolculuk edin normal sezon fiyatı ödeyin...

■ Gruplara özel indirim...

■ Gemide Türkçe konuşulur.

■ Tüm bürolarımızda Türkçe konuşulur.

BİZİ ARAMADAN REZERVASYON YAPTIRMAYIN...

● Mannheim Merkez Büro:
Rsb. Nikou, Carl-Benz Str. 2
68167 Mannheim
Tel. 0621-331022-25
Fax: 0621-332220

● Mainz Temsilcililiği:
Yaman Reisen
Tel. 06131-679859
06131-645443

● Hafenbüro Çeşme
Türkiye
Adnan Menderes
Cad. 15 . Çeşme
Tel 0232 -7120170

● Hanau Temsilcililiği:
Reisebüro Betanoff GmbH
Lindenstr. 8 . 63450 Hanau
Tel. 06181/24437 - 24439
Fax: 06181/28719

● Frankfurt Temsilcililiği:
Reisebüro Körner
Tel: 069-204664 veya
069-204665

● Münch Merkez Büro:
Rsb. Nikou, Belgrad Str. 9
80796 Münch
Tel: 089/3073080
Fax: 089/3003400